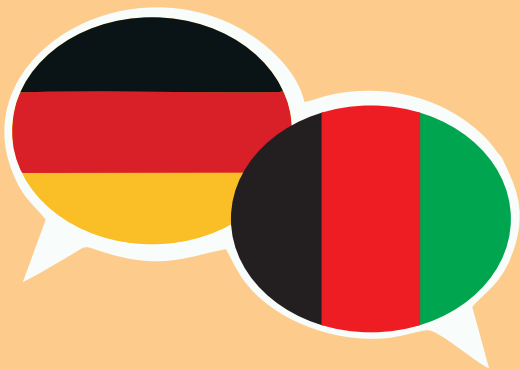


آلماني د افغانانو لپاره

يحيى وردک



Deutsch für **Afghanen**
auf Pashto

Yahya Wardak

درېيم چاپ

آلماني د افغانانو لپاره په پښتو

يحيى وردک

Deutsch für **Afghanen** auf Pashto

Yahya Wardak

درېيم چاپ، ۲۰۲۱

افغانیک
Afghanic
e.V.

اقراً باسم ربك الذي خلق

کتاب پښندنه

د کتاب نوم آلماني د افغانانو لپاره په پښتو

ليکوال ډاکتر يحيی وردک

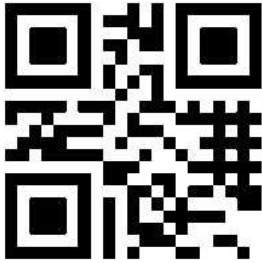
خپرنډوی افغانیک

چاپ شمېر ۵۰۰

د چاپ کال ۲۰۲۱ درېيم چاپ (لومړی ۲۰۱۸)

چاپځای بون، آلمان

ډاونلوډ www.afghanic.de/downloads



آی اس بي ان ۲-۷۱-۹۴۲۲۳۳-۳-۹۷۸

© ۲۰۲۱

د خپرنډويې ټولنې يا لیکونکي له لیکلې موافقې وروسته دغه کتاب بيا چاپېدی شي.

Inhaltverzeichnis لیکلر

Einleitung	1	پیل
Vorwort	2	سریزه
Vorwort für die III. Auflage	4	د درپیم چاپ سریزه
20 Ratschläge fürs Leben	9	په آلمان کې د اوسپدو لپاره ۲۰ مشورې
Alphabet	16	آلماني الفبا
Zahlen	22	شمېر
Ordinalzahlen	25	ترتیبی شمېر
Personalpronomen	26	شخصی ضمیرونه
Wochentage	27	د اوونۍ ورځې
Monate	27	مياشتې
Jahres- und Tageszeiten	28	څلور فصلونه
Die Uhrzeiten	29	وختونه
Personen Details	30	شخصی معلومات
Familie	31	کورنۍ
Farben	32	رنگونه
Asylverfahren	33	پناه غوښتونکی
Schule und Arbeit	34	ښوونځی او کار
Unterwegs	36	په لاره کې
Feiertage	38	رخصتي

Begrüßung	38	جوړ په خیر
Vorstellung	40	پېژندگلوې
Geburtstag	41	کلیزه
Fragen	42	پوښتنې
Artikel	45	جنسیت ښودونکی
Wichtige Verben	45	مهم فعلونه
Konjugation	49	گردان
Dank	51	مننه
Bekanntmachung	52	معرفی کېدل
Hobby	54	علاقې
Shopping/einkaufen	55	خریداري
Unterhaltungen	56	خبرې اترې
Einladungen	57	بلنې
Im Restaurant	57	په رستورانټ کې
Lebensmittel	59	خوراكي توکي
Krankheit	61	ناروغی
Liebe und Gefühle	63	مینه او احساسات
Sprichwörter	65	متلونه
Deutschland	69	آلمان
Politisches System	70	د آلمان سیاسي جوړښت

Verwaltungskarte	72	آلمان اداري تشکيلات
Chronik Deutschlands	73	د آلمان کرونولوژي
Bedeutende Erfinder Deutschlands 75		د آلمان لوی مخترين
Große Deutsche	76	لوی آلمانيان
Vergleich De-Af	77	د آلمان - افغانستان پرتله
Bevölkerung	78	نفوس
Stufen (H Hesse)	80	زينې (د هرمان هسه شعر)
Interessante Infos	81	په زړه پورې معلومات
Recycling	82	د بيا خپې گټه اخيستنه
Wörterbücher	83	قاموسونه
Websites	85	ويب سايتونه
Adressen	88	آدرسونه
Der Autor	90	ليکوال
Afghanic	91	افغانیک



Einleitung

„Deutsch für Afghanen“ ist ein Schlüssel, um einen ersten Zugang zur deutschen Sprache zu finden. Die Sprache des Gastlandes Deutschland, vielleicht sogar der zukünftigen neuen Heimat, ist die Voraussetzung für alle weiteren Schritte. Ohne die Sprache dieses Landes gibt es keine Kontakte zu seinen Bewohnern und keinen Zugang zu Bildung und Ausbildung. Sprache ist die Voraussetzung dafür, eine gute und interessante Arbeit zu finden und die Zukunft zu gestalten.

Diplom-Volkswirt

Dr. Jürgen Kanne, Afghanic e.V.

پیل

«آلماني د افغانانو لپاره» د آلماني ژبې د زده کولو لومړنۍ کيلې ده. د اوسني مېلمه او شايد د راتلونکي کوربه هېواد ژبه، زده کول د نورو ټولو قدمونو لپاره لومړی شرط دی. بېله ژبې د دې ځای له خلکو سره اړیکه، تعليم او تحصيل ته لاره پيدا کول، امکان نه لري. ژبه د يو ښه او مناسب کار پيدا کولو او د خپل راتلونکي جوړولو لپاره يو مهم شرط دی.

اقتصادپوه دوکتور یورگن کانه، د افغانیک مرستیال

سريزه Vorwort

گرانو افغاني هېوادوالو

دغه کتابگوټی تاسو ته د آلماني ژبې، آلمان هېواد او په آلمان کې د ژوند کولو په هکله ځینې بنسټیز معلومات درکوي. دغه معلومات د هغو افغانانو لپاره راټول شوي دي، چې په دې وروستیو کلونو کې تازه له افغانستانه آلمان ته راغلي دي.

آلماني ژبه د ۱۳۰ میلیونو خلکو مورنۍ او یا دوهمه ژبه ده. په اروپا کې تر نورو ژبو په آلماني ژبه ډېرې خبرې کېږي او آلماني په ۷ هېوادونو کې رسمي ژبه ده.

آلمان یو لوی او پر مختللی هېواد او له افغانستان سره ډېر توپیرلري. هر څومره چې ژر او زیات دلته آلماني ژبه زده کړئ او د آلمان په قوانینو، ژوند، زده کړو او کار په څرنگوالي او شرایطو ځان خبر کړئ، هماغومره به ستاسو ژوند په آلماني ټولنه کې آسانه او لا ښه شي.

دا کار په لومړیو میاشتو کې یو څه ستونزمن دی، خو تاسو به لویه او ډېره پرخای پانگونه کړې وي او په ټول ژوند کې به له خپلو دغو هلو ځلو څخه گټه او خونډ واخلي او په آلمان کې به د دوامداره پرمختگ په لور روان شئ. له یوه کاله تر بله به مو ژوند له معنوي او له مادي پلوه په ښه کېدو شي.

د آلماني ژبې زده کړه تاسو ته د کار پیدا کولو، تعلیم، تحصیل او په ټولنه کې د ځان ژر عیارولو زمینه برابروي.

تاسو ته دلته آرامه او ښه وخت غواړم. ډېر به خوښ شم، چې خپل نظر،
نيوکې او وړاندیزونه راته په ليکلې بڼه راولېږئ، چې په بل چاپ کې يې
اصلاح کړو.

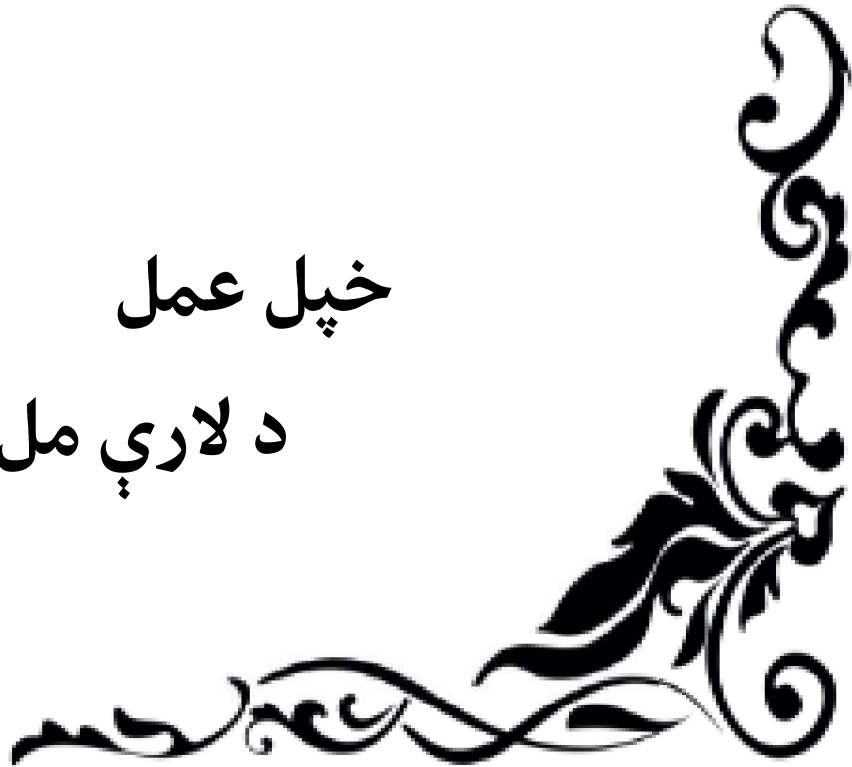
خپل وړاندیزونه موږ ته په اي ميل کې راولېږئ: wardak@afghanic.de

يحيى وردک

بن ښار، دسمبر ۲۰۱۸



خپل عمل
د لارې مل



د درېم چاپ سريزه

په افغانستان کې د ۲۰۲۱ ز کال د اگست تر نيمايي پورې د تحول په راتگ سره ځيني افغانان آلمان ته هم راغلل. نويو افغانانو ته به د پناه غوښتونکو افغانانو په پرتله ژر د ژبې او انتيگريشن کورس او امکانات برابر شي. تر هغو پورې چې دوی ته د ژبې او انتيگريشن رسمي کورسونه او امکانات برابرېږي، ځيني يې مياشتې انتظار وباسي. له دغه وخته که دغه افغانان د آلماني ژبه يو څه زده او هم په آلمان کې د ژوند او کار کولو په هکله ځان پوه کړي. دا به دلته له دوی سره پوره مرسته وکړي.

د همدې هدف لپاره زموږ کوچنی کتاب «آلماني د افغانانو لپاره» له کتنې څخه وروسته يې د همدغو نويو راغلو افغانانو يې يو ځل بيا چاپوو. د بن بنار د انتيگريشن دفتر او مسوولي مېرمن مانيمن څخه مننه کوم، چې تل يې له افغانانو او بهرنيانو سره د مرستو ترڅنگ د دغه کتابگوټي د چاپ لگښت ورکړی دی.

په پای کې تاسو ټولو ته، آلمان - ستاسو نوي وطن - ښه راغلاست وایم، آرام، خوښ او بريالی ژوند تاسو ته غواړم.

يحيی وردک

د افغانیک مشر

بن، ۲۰۲۱

Vorwort zur dritten Auflage

Nach der Umbruchphase in Afghanistan (August 2021) wanderten einige Afghanen nach Deutschland aus. Sie sollten vom ersten Tag im Land an Deutsch lernen und Informationen über Leben und Arbeiten in Deutschland erhalten.

Wir haben eine aktualisierte Version des kleinen Buches "Deutsch für Afghanen" herausgebracht, um Sie in den ersten Tagen in Deutschland zu unterstützen.

Mein Dank gilt dem Amt für Integration und Vielfalt der Stadt Bonn und dessen Leiterin Frau Manemann dafür, dass sie die Herausgabe dieser Broschüre finanziell unterstützt haben. Sie haben sich stets für Afghanen und andere Ausländer in Bonn eingesetzt.

Ich möchte Sie in Deutschland, Ihrer neuen Heimat, herzlich begrüßen und wünsche Ihnen eine gelungene Integration.

Yahya Wardak

Bonn, Dezember 2021

Vorwort zur zweiten Auflage

Diese Broschüre enthält einige grundlegende Informationen über die deutsche Sprache, Deutschland und das Leben in Deutschland. Die Informationen richten sich an Afghanen, die kürzlich aus Afghanistan nach Deutschland ausgewandert sind.

„Deutsch für Afghanen“ ist ein Schlüssel zum Erlernen der deutschen Sprache. Das Erlernen der Sprache des Gastlandes ist die erste Voraussetzung für alle weiteren Schritte. Mit den Menschen zu kommunizieren und Zugang zu Ausbildung, Weiterbildung und Studium zu erhalten, ist ohne Kenntnis der Sprache nicht möglich.

Sprache ist eine wichtige Voraussetzung, um einen guten, interessanten Job zu finden und eine bessere Zukunft zu haben.

Deutsch ist entweder die Muttersprache oder die Zweitsprache von 130 Millionen Menschen. Es ist die in Europa am meisten gesprochene Sprache und Amtssprache in sieben Ländern.

Deutschland ist ein großes, hochentwickeltes Land, das sich von Afghanistan sehr unterscheidet.

Je früher und besser Sie Deutsch lernen und sich über die Regeln, die Lebensweise, die Ausbildung und die Arbeit in diesem Land informieren, desto besser wird Ihr Leben in der deutschen Gesellschaft sein.

Obwohl es in den ersten Monaten schwierig sein wird, werden Sie sich Ihr ganzes Leben lang an den Ergebnissen Ihrer Bemühungen erfreuen und schrittweise Fortschritte machen. Das ist eine sehr kluge Investition in sich selbst. Sie werden lebenslang sowohl materiell als auch geistig davon profitieren. Das Erlernen der deutschen Sprache kann Ihnen dabei helfen, Arbeitsmöglichkeiten zu finden, Schulungs- und Bildungschancen zu erhalten und sich schneller an die Gesellschaft anzupassen.

Im Jahre 2018 wurde das erste Sprachbüchlein „Deutsch für Afghanen“ auf Pashto und 2019 auf Dari veröffentlicht und dank externer Förderung (Ministerium für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration des Landes Nordrhein-Westfalen) kostenlos zur Verfügung gestellt.

Zwischenzeitlich ergab sich auch an mehreren afghanischen Hochschulen im Bereich der Sprachausbildung „Deutsch als Fremdsprache“ eine starke Nachfrage, sodass wir uns veranlasst sahen, eine weitere Auflage in Kabul drucken zu lassen. Unser Dank gilt auch Herrn Michael Klett für die freundliche Übernahme der Druckkosten des Buches in Pashto und Dari in Afghanistan.

Ich wünsche allen Nutzern dieser keinen Sprachlehre „Deutsch für Afghanen“ viel Erfolg durch intensiven Gebrauch und würde mich über schriftliche Rückmeldungen, Kritik und/oder Anregungen freuen, um sie in der nächsten Auflage berücksichtigen zu können.

Yahya Wardak, Bonn 2020 wardak@afghanic.de



Mit unserer Arbeit wollen wir Frieden, Entwicklung,
Bildung, Gesundheit in Afghanistan
und Integration der AfghanInnen in Deutschland fördern.

شل مشورې د اوسېدو لپاره په آلمان کې

۱. له هر څه نه مخکې آلماني ژبه زده کړئ. دا دلته د ژوند او کار کيلې ده او تاسو په دې سره ډېر امکانات او لارې چارې پيدا کولای شئ. بې له ژبې څخه به ډېرې دروازې ستاسو پر مخ تړلې وي.
۲. د ژبې زده کولو په جريان کې خپل تحصيلي او مسلکي اسناد ثبت او د تثبيت لپاره يې اړوندې ادارې ته وړاندې کړئ.
۳. نوی مسلک زده کړئ. ډېر افغانان د خبرو، خو ډېر آلمانان د کار خلک دي. ځکه که غواړئ چې دلته بريالي وي، خبرې لږ، کار ډېر کوئ.
۴. هرڅومره مو چې ژبه ښه زده وي او هرڅومره چې ښه مسلک او د دې ځای د کاري مارکيټ د غوښتنو پر بنسټ مسلک زده کړئ، هماغومره به مو ژوند او معاش ښه وي.
۵. وخت سره زر دی! دلته د افغانستان په پرتله وخت ډېر ارزښت لري. له خپل وخته گټوره استفاده وکړه.
۶. هر ملاقات (ترمين) ته که رسمي وي يا شخصي په خپل ټاکلي وخت ځان رسوئ. د امکان په صورت کې ورته مخکې تياري نيسئ.
۷. روابط په آلمان کې هم مهم دي. له نورو سره روابط وپالئ او ويې ساتئ.

۸. د آلمان له قوانینو څخه ځان خبر کړی او د هغه په چوکاټ کې خپل ژوند دلته عیار کړی. ډېری ستونزې به مو حل شي.
۹. آلمانان وپېژنی. دوی په ورځني چلند کې له یو بل سره هم دومره راکړه ورکړه او خبرې نه لري. نو داسې مه انگېرئ چې گویا تاسې ته د بهرني او په بده سترگه گوري.
۱۰. آلمانان که له یو چا سره ښه ونه کړي، نو بد هم نه کوي او غرض هم ورباندې نه کوي.
۱۱. دوی له یو بل سره ولو که گاونډی هم وي، اکثراً راکړه ورکړه نه لري، نه یوازې له تاسو سره.
۱۲. له آلمانانو سره د سن، سیاسي نظر، معاش، کورنۍ او نورو شخصي مسایلو د معرفي کېدو په لومړیو وختونو کې خبرې مه کوئ.
۱۳. په خپله وعده وفادار اوسئ. که یو شی نه غواړئ او یا نه شی کولای، هو او وعده مه کوئ او سمدستي نه ووايي.
۱۴. دلته باید هر ځای کې چټلي وانه چوئ، بلکې په خپل ټاکلي ځای او لوبښي کې واچول شي.
۱۵. دلته د ژوند، کار او ټولو برخو او ځایونو کې معین مقررات شته. د مثال په ډول د موټر لار، د بایسکل لار او د پلي لار بېله ده او له دې نه ځان خبرول او مراعت کول په کار دي.

۱۶. آلمان یو آزاد او دیموکرات هېواد دی. ستا آزادي هلته ختمېږي، کله چې د نورو آزادي پیلېږي.

۱۷. نظم او دسیپلین دلته په عادي ژوند کې هم مهم رول لوبوي. هرځای خپل اصول لري او هر چېرته چې ځی او یا هرڅه چې کوی، معلومات یې وکړی او ځان خبر کړی. د مثال په ډول، په ډېرو ځایونو کې سگرت څکول منع دي او په ځینو ځایونو کې په موبایل کې خبرې کول بند دي. باید دا بندیزونه مراعات شي.

۱۸. د ژوند په ډېرو برخو کې مشورتي ادارې شته او تاسو کولای شئ په وړیا توګه ورسره تماس ونیسئ، ورشئ، مشوره ترې واخلي او مرسته وغواړئ.

۱۹. د خپل ځان، ژوند او راتلونکي مسوول واوسی او خپل ژوند په خپل لاس کې ونیسئ او مستقل ژوند کوی.

۲۰. صبر او حوصله وکړئ. تقریباً د ټولو افغان مهاجرو ژوند کال په کال ښه شوی دی. درس ووايي، کار او زحمت وباسئ! انشاء الله چې ژوند مو ښه کېدو خوا ته روان دی.

صبر تریخ دی، خو مېوه یې خوږه وي.



Zwanzig Tipps zum Leben in Deutschland

1. Lernen Sie zunächst Deutsch. Es ist der Schlüssel zum erfolgreichen Leben und zur Arbeitssuche. Durch die Sprache haben Sie Zugang zu verschiedenen Einrichtungen und Möglichkeiten. Ohne sie gibt es viele Hindernisse für Sie.
2. Registrieren Sie beim Lernen der Sprache Ihre Bildungs- und Berufsunterlagen und reichen Sie sie zur Bestätigung bei den zuständigen Behörden ein.
3. Erlernen Sie vielleicht auch einen neuen Beruf. Viele Afghanen reden viel und die Deutschen arbeiten. Wenn Sie Erfolg haben wollen, reden Sie nicht so viel und arbeiten Sie mehr.
4. Und je besser Sie die Sprache verstehen und je nützlicher Ihr Beruf ist und je mehr er den Anforderungen des deutschen Arbeitsmarktes entspricht, desto besser werden Ihr Leben und Ihr Gehalt sein.
5. Zeit ist Geld! In Deutschland gilt Zeit als wertvoller denn in Afghanistan. Nutzen Sie Ihre Zeit effektiv.

6. Halten Sie sich an jeden Termin, den Sie verabreden. Ganz gleich, ob er offiziell oder privat ist. Wenn möglich, bereiten Sie sich auf jeden Termin und jede Begegnung vor und machen sich vorher darüber Gedanken.

7. Auch in Deutschland lohnt es sich, Beziehungen zu knüpfen und zu pflegen.

8. Machen Sie sich mit den Regeln des Lebens hier vertraut und versuchen Sie, diese einzuhalten, damit Sie keine Probleme bekommen.

9. Lernen Sie Deutsche kennen. Deutsche haben auch untereinander oftmals nicht viel Kontakt. Wenn Sie nicht leicht Kontakt finden, muss das nicht daran liegen, dass man Sie nicht schätzt oder als Fremden betrachtet.

10. Wenn Deutsche Ihnen vielleicht auch nichts Gutes tun, so werden sie Ihnen doch auch nichts Böses tun.

11. Normalerweise kommunizieren Deutsche, die sich nicht kennen, nicht viel miteinander, manchmal nicht einmal mit ihren unmittelbaren deutschen Nachbarn.

12. Stellen Sie am Anfang eines Gespräches keine persönlichen Fragen an Deutsche, fragen Sie also nicht nach Alter,

politischen Ansichten, Gehalt, Familie und anderen persönlichen Angelegenheiten.

13. Halten Sie Versprechen ein. Wenn Sie etwas nicht wollen oder können, sagen Sie nicht „ja“, sondern lehnen Sie es direkt freundlich ab. Sie können hier ruhig „nein“ sagen. Das wird nicht als unhöflich, sondern als ehrlich empfunden. Wichtig ist, dass Sie ihre Absage begründen.

14. Legen Sie den Abfall nicht überall hin, sondern werfen Sie ihn an den dafür vorgesehenen Ort in die dafür vorgesehenen Behälter.

15. Es gibt Bestimmungen über Leben, Arbeit und andere Aspekte oder Orte in Deutschland. Zum Beispiel gibt es getrennte Wege für Autos, Fahrräder und Fußgänger. Informieren Sie sich also über die Regeln und folgen Sie ihnen.

16. Deutschland ist ein unabhängiges, demokratisches Land. "Ihre Freiheit endet dort, wo die Freiheit der anderen anfängt."

17. Disziplin und Ordnung spielen in Deutschland auch im normalen Leben eine bedeutende Rolle. Jeder Ort hat seine eigenen Regeln. Informieren Sie sich, was Sie am jeweiligen Ort tun dürfen und was nicht. Zum Beispiel ist das Rauchen

an vielen Orten nicht erlaubt und an manchen Orten sollten Sie nicht über Mobilfunk sprechen. Achten Sie auf solche Einschränkungen!

18. Es gibt Beratungen und Beratungsstellen, die zu vielen Aspekten des Lebens beraten. Sie können kostenlos Kontakt zu ihnen aufnehmen. Besuchen Sie solche Organisationen, um Rat und Hilfe zu erhalten.

19. Übernehmen Sie die Verantwortung für sich, Ihr Leben und Ihre Zukunft und führen Sie Ihr Leben selbstständig.

20. Seien Sie geduldig. Mit jedem Jahr ist das Leben fast aller afghanischen Flüchtlinge in Deutschland besser geworden. Lernen, arbeiten und kämpfen! Obwohl es nicht leicht ist, lohnt es sich, Geduld aufzubringen.

Ein deutsches Sprichwort heißt: Geduld bringt Rosen.



Das deutsche Alphabet الفبا آلماني

لوی توري:

A B C D E F G H I J K L M N O

P Q R S T U V W X Y Z

Ä Ö Ü ß

کوچني توري:

a b c d e f g h I j k l m n

o p q r s t u v w x y z

ä ö ü ß

Großbuchstaben	Name	تلفظ
A	A	اه

B	Be	بي
---	----	----

C	Tse	سي
---	-----	----

D	De	دي
---	----	----

E	E	اي
---	---	----

F	Ef	ايف
---	----	-----

G	Ge	گي
---	----	----

H	Ha	هه
---	----	----

I	I	اي
---	---	----

J	Jot	یوت
---	-----	-----

K	Ka	کہ
---	----	----

L	El	ابل
---	----	-----

M	Em	ایم
---	----	-----

N	En	این
---	----	-----

O	O	او
---	---	----

P	Pe	پی
---	----	----

Q	Qu	قيو
---	----	-----

R	Er	اير
---	----	-----

S	Es	ايس
---	----	-----

ß	Estset	ايستست
---	--------	--------

T	Te	تي
---	----	----

U	U	او
---	---	----

V	Fau	فاو
---	-----	-----

W	Ve	وي
---	----	----

X	Iks	ايكس
---	-----	------

Y	Ypsilon	ايپسيلون
---	---------	----------

Z	Tset	خت
Ä	E	اي
Ö	Oe	اوو
Ü	Y	يوو

A Afghanistan افغانستان

B Bus بس

C Computer کمپیوټر

D	Deutschland	آلمان
E	Elefant	فيل
F	Fußball	فوتبال
G	Gabel	پنجه
H	Hand	لاس
I	Igel	جيزکی
J	Jacke	کورتی
K	Kabul	کابل
L	Löffel	کاشوغه
M	Maus	مورک
N	Nase	پوزه
O	Ohr	غور
P	Palme	د خرما ونه
Q	Quadrat	مربع
R	Radio	راديو
S	Sonne	لمر
T	Tasse	پياله
U	Uhr	ساعت

V	Vogel	مرغی
W	Waage	تله
X	X-ray	اکسری
Y	Yahya	یحیی
Z	Zebra	گوره خر / صحرايي خر
Ä	Ärztin	ډاکټره
Ö	öffnen	پرانیستل
Ü	Übersetzung	ژباړه
ß	Straße	سړک

شمبر Numer

0	null	صفر
1	eins	يو
2	zwei	دوه
3	drei	درې
4	vier	څلور
5	fünf	پینځه
6	sechs	شپږ

7	sieben	اووه
8	acht	اته
9	neun	نهه
10	zehn	لس
11	elf	يوولس
12	zwölf	دوولس
13	dreizehn	ديارلس
14	vierzehn	خورلس
15	fünfzehn	پينځه لس
16	sechzehn	شپارلس
17	siebzehn	اووه لس
18	achtzehn	اته لس
19	neunzehn	نولس
20	zwanzig	شل
21	einundzwanzig	يوويشت
22	zweiundzwanzig	دوه ويشت
29	neunundzwanzig	نهه ويشت
30	dreißig	دېرش

31	einunddreißig	یودېرش
40	vierzig	څلوېښت
42	zweiundvierzig	دووه څلوېښت
50	fünfzig	پنځوس
53	dreiundfünfzig	درې پنځوس
60	sechzig	شپېته
64	vierundsechzig	څلور شپېته
70	siebzig	اويا
75	fünfundsiebzig	پینځه اويا
80	achtzig	اتيا
86	sechszachtzig	شپږ اتيا
90	neunzig	نوي
97	siebenundneunzig	اوه نوي
100	hundert	سل
108	hundertacht	یوسلواته
200	zweihundert	دوه سوه
1.000	tausend	زر
100.000	hunderttausend	سل زره

Ordinalzahlen ترتیبي شمېر

1.	der, die, daserste	لومړی
2.	zweite	دوهم
3.	dritte	درېیم
4.	vierte	څلورم
5.	fünfte	پینځم
6.	sechste	شپږم
7.	siebte	اووم
8.	achte	اتم
9.	neunte	نهم
10.	zehnte	لسم
11.	elfte	یوولسم
12.	zwölfte	دوولسم
13.	dreizehnte	دیارلسم
14.	vierzehnte	څوارلسم
15.	fünfzehnte	پینځه لسم

شخصي ضميرونه Personalpronomen

ich	زه
du	ته
er	هغه (نارينه)
sie	هغه (بنځينه)
es	هغه (مخنث)
wir	موږ
ihr	تاسې (مفرد)
sie	هغوی
Sie	تاسې (جمع)
mein	زما
dein	ستا
sein	د هغه
ihr	د هغوی
unser	زموږ
euer	ستاسو
ihr	د هغوی
Ihr	د هغوی

د اونی ورځې Wochentage

Montag	دوشنبه
Dienstag	سه شنبه
Mittwoch	چهارشنبه
Donnerstag	پنجشنبه
Freitag	جمعه
Samstag	شنبه
Sonntag	یکشنبه
am Montag	د دوشنبې په ورځ

مياشتې Monate

Januar	جنوري
Februar	فبروري
März	مارچ
April	اپرېل
Mai	مې
Juni	جون
Juli	جولای
August	اگست

September	سپتمبر
Oktober	اکتوبر
November	نوومبر
Dezember	دسمبر
im März	په مارچ کي

د کال فصلونه او د ورځي وختونه Jahres- und Tageszeiten

Frühling	پسرلی
Sommer	اوری
Herbst	منی
Winter	ژمی
im Winter	په ژمي کي
frühmorgens	سهار وختي
nachmittags	وروسته له غرمې
Abend-	مانبام
Nacht	شپه
heute Abend	نن مانبام
diese Woche	دغه اونۍ
nächsten Monat	بله میاشت

nächstes Jahr

راتلونکی کال

Die Uhrzeiten وختونه

Wie viel Uhr ist es?

ساعت خودی؟

Wie spät ist es?

خه وخت دی؟

vor

مخکې

nach

وروسته

gegen

شاوخوا

viertel

ربعه

drei viertel

درې ربعې

halb

نیم

Es ist eins.

یوه بجه ده.

Es ist 5 nach 1.

د یوې نه پنځه تېری دي.

Es ist viertel nach 3.

د یوې نه ۱۵ تېری دي.

Es ist halb 4.

درې نیمې بجې دي.

Es ist 20 vor 2.

۲ ته، ۲۰ پاتی دی

شخصي معلومات Personen Details

Nachname	نوم يا تخلص
Name	نوم
Adresse	آدرس
Strasse	سرک
Postleitzahl	پوستي کوڊ
Stadt	ښار
Land	هېواد
Nationalität	ملیت
Geburtsort	د زېږیدلو ځای
Geburtsdatum	د زېږیدلو نېټه
Beruf	مسلک
ledig	مجرد
verheiratet	متاهل (واده شوی)
geschieden	طلاق شوی
Reisepass	پاسپورت
Mein Name ist	زما نوم . . . دی.
Ich bin 20.	زه ۲۰ کلن یم.

Familie کورنی

Vater	پلار
Großvater	بابا
Mutter	مور
Großmutter	انا
Eltern	مور او پلار (والدین)
Großeltern	انا او بابا
Kinder	ماشومان
Bruder	ورور
Schwester	خور
Sohn	زوی
Tochter	لور
Enkel	لمسی
Mann	مېړه
Frau	بڼڅه
Onkel	کا/کاما
Tante	تروری/خاله
Nichte	وربره + خورزه

Cousin (Vetter)	د کا کا/ماما/تروری/خاله زوی
Cousine	د کا کا/ماما/تروری/خاله لور
Schwiegervater	خسر
Schwiegermutter	خوابنې
Schwiegersohn	زوم
Schwiegertochter	نگور

رنگونه Farben

blau	آبي
braun	نصواري
bunt	رنگه
gelb	زېړ
grau	خاكي
grün	شين
orange	نارنجي
rot	سور
schwarz	تور
weiß	سپين

پناه غوښتونکی Asylverfahren

Polizei	پولیس
Dolmetscher	ژباړونکی/ترجمان
Rechtsanwalt	وکیل
Anmeldung	ریسپشن (معلومات)
Wartebereich	د انتظار ساحه
Personalausweis	تذکره
Abschlusszeugnis	د فراغت سند
beglaubigte Kopie	تصدیق شوې کاپي
Asylantrag	د پناه غوښتنې عریضه
Asylverfahren	د پناه غوښتنې پروسه
Anerkennung	قبولي
Aufenthaltsrecht	د اقامې حق
Genehmigung	منظوري
Ablehnung	ردول
Duldung	تحمل
Abschiebung	ستنول/ډیپورټ
Verfolgung	تعقیب

Beweis	شواهد
Kriegsgebiet	د جگړې سیمه
Bescheid	تصمیم (هوډ)
Kommune/Gemeinde	ښاروالي

ښوونځی او کار Schule und Arbeit

Ich möchte Deutsch lernen.	زه غواړم آلماني زده کړم.
Wo gibt es einen Deutschkurs? دی؟	د آلماني زده کړې کورس چېرته دی؟
Ich kann nicht lesen und schreiben.	زه لوستل او لیکل نه شم کولای.
Ich habe Abitur.	ما دوولسم خلاص کړی دی.
Ich habe einen Uni-Abschluss.	زه له پوهنتونه فارغ یم.
Kann ich hier nochmals studieren?	آیا بیا دلته پوهنتون ویلی شم؟
Darf ich hier arbeiten?	آیا دلته کار کولای شم؟
Ausbildung	د یو مسلک زده کول
Mein Telefon ist kaputt.	زما تېلفون خراب دی.
Mein Drucker funktioniert nicht.	زما پرنتر کار نه کوي.
Ich kann nicht arbeiten.	زه کار نه شم کولای.

Ich suche Arbeit.	زه کار پسي گرځم.
arbeitslos	وزگار
Arbeitsplatz	کارځای
Bewerbung	غوښتنلیک
Lebenslauf	ژوندلیک یا سي وي
eine Bewerbung schreiben	يو غوښتنلیک لیکل
Vorstellungsgespräch	د ځان معرفي کولو خبرې
Stellenanzeige	د کار اعلان
Arbeit suchen	کار لټول
Vollzeit	پوره کار (بشپړه ورځ کار کول)
Teilzeit	کم کار (نیمه ورځ کار کول)
Gehalt/Lohn	معاش
Mindestlohn	حد اقل معاش
Ich möchte eine Ausbildung machen.	زه غواړم چې زده کړې وکړم.
Schule	ښوونځی
Berufsschule	مسلکي ښوونځی
Universität	پوهنتون

په لاره کې Unterwegs

Wo ist die Bushaltestelle?	د بس تمخای چپرته دی؟
Wie komme ich nach . . . ?	څنگه کولای شم، چې . . . ولاړ شم؟
Was kostet eine Karte nach . . . ?	یو ټکټ . . . په څو کېږي؟
Bitte einen Fahrschein nach . . . !	لطفاً یو ټکټ . . . راکړئ!
Station	هډه، تمخای
Fahrplan	د تلو او راتلو پلان
Haltestelle	تمخای
Fahrkarte	ټکټ
Fahrkartenautomat	د ټکټ اخیستلو اتومات ماشین
Einzelkarte	یو کسيز کارت
Gruppenkarte	ډلېز «گروپ» کارت
Tageskarte	د ورځې کارت
Einfache Fahrt	د یوې خوا سفر
Hin und zurück	تگ او راتگ
Kurzstrecke	د لنډې لارې ټکټ
Zug	اورگاډی
U-Bahn	مترو

Hauptbahnhof (Hbf)	د اورگاډي مرکزي تمځای
Bus	بس
zu Fuß	په پښو
Fahrrad	بایسکل
Endstation	آخري تمځای
Fahrstuhl	لیفت
Darf ich mich hier hinsetzen?	کولای شم دلته کېنم؟
Kontrolleur	کنترولر
schwarzfahren	تور سفر کول (بې له ټکټه)
Bußgeld	جریمه
Flughafen	هوایي ډگر
Ich möchte einen Flug nach Hamburg buchen.	
زه غواړم چی یو پرواز هامبورگ ته بوک کړم (ټکټ واخلم).	
Ist das ein Direktflug?	دا یو مستقیم پرواز دی؟
Gepäck	بگاژ (بکسونه)
Schalter	غرفه
Ich mache gern Reisen/ Ich reise gerne.	
سفر کول مې ډېر خوښېږي.	

Wohin reist/fährst du?

ته چېرته سفر کوي؟

Wann hast du Ferien?

ته څه وخت رخصتي لري؟

رخصتي Feiertage

Ramadan

روژه (رمضان)

Zuckerfest

کوچنی اختر

Opferfest

لوی اختر

Pilgerfahrt

حج

Weihnachten

د کرسمس جشن

Neujahr

نوی کال

Urlaub/Ferien

استراحت/ رخصتي

Nationalfeiertag

ملي ورځ (رخصتي)

جوړ په خیر Begrüßung

Hallo!

سلام!

Guten Morgen!

سهار په خیر!

Guten Tag!

ورځ په خیر!

Guten Abend!

مانبام په خیر!

Gute Nacht!

بڼه شپه!

Wie geht es Dir?	ته څنگه يې؟
Danke der Nachfrage!	له پوښتنې مننه!
Es geht mir gut. Danke!	زه ښه يم. مننه!
Und dir?	اوته؟
Mir geht es schlecht.	زه ښه نه يم.
Wie geht es Ihnen?	تاسو څنگه ياست؟
Es geht mir nicht gut.	زه ښه نه يم.
Auf Wiedersehen!	د بيا ليدلو په هيله!
Abgemacht!	قبول، صحيح شو!
Einverstanden!	موافق يم!
Tschüss!	په مخه دې ښه!
Bis bald! / Gute Fahrt!	تر وروسته! / ښه سفر!
Viel Spaß!	ښه وخت (ساعتيري)!
Viel Glück!	نېکمرغه اوسه!
Schönen Urlaub!	ښه رخصتي!
Danke, Ihnen auch!	له تاسو نه هم مننه!
Was machst du heute?	نن ته څه کارکوي؟
Heute habe ich frei.	زه نن رخصت يم

پېژندگلوې Die Vorstellung

Wie ist Ihr Name? / Wie heißen Sie? ستا نوم څه دی؟

Ich heiße Ahmad. زما نوم احمد دی.

Woher kommen Sie? تاسو د کوم ځای یاست؟

Ich komme aus Afghanistan. زه د افغانستان یم.

Und Sie? / Ich komme aus Deutschland. او تاسو؟ / زه د آلمان یم.

Was ist Ihr Beruf? / Was sind Sie von Beruf? ستا مسلک څه دی؟

Ich bin Arzt. زه ډاکتر یم.

Wo leben Sie? تاسو چېرته ژوند کوئ؟

Ich lebe in Bonn. زه په بن کې اوسېرم.

Wie lange sind Sie in Deutschland? څومره وخت کېږي چې په آلمان کې

یاست؟

Seit 3 Jahren له کلونو راهیسې

Arbeiten Sie? آیا کار کوئ؟

Leider nicht له بده مرغه، نه

In Deutschland habe ich keine Arbeitserlaubnis.

زه آلمان کې د کار کولو اجازه نه لرم.

Ja, ich arbeite in einem Restaurant. هو، زه په یوه رستوران کې کار

کوم.

کلیزه Geburtstag

Wann sind Sie geboren?	تاسو څه وخت زېږېدلي ياست؟
Wann haben Sie Geburtstag?	کلیزه دې څه وخت ده؟
Am 1.1.	د جنوري په لومړۍ نېټه
Herzlichen Glückwunsch!	د زړه له کومې مبارکي درته وایم!
Wie feiern Sie?	څنگه یې لمانځئ؟
Ich feiere nicht.	زه یې نه لمانځم.
Was kann ich Ihnen schenken?	څه شی درته ډالی کولای شم؟
Nichts. Vielen Dank!	نه. ډېره مننه!
Ich bin am 11. November 1967 in Wardak geboren	
زه د ۱۹۶۷ کال نومبر یوولسم په وردک کې زېږېدلی يم.	
Was studierst du?	ته کوم درس وایې؟
Ich studiere Medizin.	زه طب لولم.
Ist das schwer? / Ja, sehr!	دا سخت دی؟ / هو، ډېر!
Was bist du dann?	ته بیا څه کېږې؟
Ich werde Arzt.	زه ډاکتر کېږم.
Ich werde Rechtsanwältin.	زه به وکیله شم.

پوښتنې Fragen

wer?	څوک؟
was?	څه؟
wo?	چېرته؟
wie?	څنگه؟
warum?	ولې؟
woher?	له کومه ځايه؟
wohin?	کوم ځای ته؟
Wo ist die Toilette?	تشناب چېرته دی؟
Wohin gehen Sie?	چېرته ځئ؟
Woher kommst du?	له کومه ځايه راغلی یې؟
Ich komme aus Afghanistan	زه له افغانستان څخه راغلی یم.
Und woher kommst du?	او ته د کومه ځايه راغلی یې؟
Ich komme aus Deutschland.	زه د آلمان یم.
Was ist hier los?	دلته څه خبره ده؟
Keine Ahnung!	هېڅ خبر نه یم!
Wie viel kostet das?	د دې قیمت څو دی؟
Wie viel?	څومره؟

Wie spät?	خه وخت؟
welcher, welche, welches?	کوم؟
Ich möchte	زه غوارم. . .
Ich möchte das nicht.	زه دغه نه غوارم.
Darf ich hier rauchen?	اجازه لرم دلته سگرت وڅکوم؟
Rauchen verboten!	سگرت څکول منع دي!
Wie sagt man das auf Deutsch?	په آلماني ژبه ورته څه وايي؟
Deutsch ist recht schwer.	آلماني ډېره سخته ده.
Darf ich das nehmen?	اجازه لرم دا درنه واخلم؟
Darf ich etwas fragen?	کولای شم کومه پوښتنه وکړم؟
Ja, natürlich!	هو، البته!
Nein, Entschuldigung!	نه، بخښنه غوارم!
gut	ښه
richtig	صحيح، سم، درست
falsch	ناسم، غلط
Kein Problem	مشکل نشته
Wie bitte?	وبخښئ/لطفاً څرنگه؟
Wie heißt das auf Deutsch?	دې ته په آلماني څه وايي؟

Wie sagen Sie das auf Deutsch?	دې ته تاسو په آلماني کې څه وايئ؟
Wie schreibt man das?	دا څنگه ليکل کېږي؟
Wie spricht man das aus?	دا څنگه تلفظ کېږي؟
Ist das richtig?	دا سم دی؟
Noch einmal bitte!	يو ځل بيا لطفاً!
Ich verstehe nicht.	زه نه پوهېږم.
Danke für Ihre Hilfe.	ستاسو له مرستې مننه.
Machen wir eine Pause?	تفريح (دمه) به وکړو؟
Helfen Sie mir bitte!	له ما سره مرسته وکړئ، لطفاً!
Erklären Sie bitte!	ماته يې تشرېح کړئ، لطفاً!
Buchstabieren Sie bitte!	سپېل يې کړئ، لطفاً!
Schreiben Sie bitte!	ويې ليکئ، لطفاً!
Wiederholen Sie bitte!	تکرار يې کړئ، لطفاً!
Sprechen Sie bitte langsam!	ورو خبرې وکړئ، لطفاً!
Noch einmal bitte!	يو ځل بيا، لطفاً!
Antworten Sie bitte!	ځواب ورکړئ، لطفاً!
Fragen Sie bitte!	پوښتنه وکړئ، لطفاً!
Das ist genug.	دا بس دی.

جنسیت بنودونکی Artikel

der Mann	دا سږی
die Frau	دا بنځه
das Kind	دا ماشوم
ein Stuhl	یوه چوکی
eine Lehrerin	یوه بنوونکې
ein Buch	یو کتاب
mein Tisch	زما میز
meine Tochter	زما لور
mein Auto	زما موټر

مهم فعلونه Wichtige Verben

sein	اوسېدل
haben	درلودل
sollen	بنايېدل، لازم ول
können	توانېدل کولای شول، اجازه لرل
müssen	مجبورول، هر ورو کول

machen	كول
leben	ژوند كول
arbeiten	كار كول
denken	فكر كول
lernen	زده كول
lesen	لوستل
sehen	ليدل
schreiben	ليكل
sprechen	خبرې كول
wohnen	اوسېدل
heißen	نومېدل
glauben	عقيده كول
kommen	راتلل
wollen	غوښتل
mögen	خوښېدل
möchten	غوښتل
studieren	زده كړې كول
Spielen	لوبې كول

hören	اورپدل
waschen	مینخل
laufen	منده کول
vergessen	هپرپدل، له یاده وتل
schlafen	ویده کپدل
treffen	له یو بل سره لیدل، ملاقات کول
helfen	مرسته (کومک) کول
essen	خوړل
fallen	لوپدل
geben	ورکول
lieben	مینه کول
besuchen	چا ته ورتلل
sterben	مړه کپدل
erklären	تشریح ورکول
stehen	ولاړپدل
feiern	لمانخل، جشن نیول
fragen	پوښتنه کول
antworten	خواب ورکول

bleiben	پاتي ڪېدل
tun	ترسره ڪول
wissen	پوهيڊل
bringen	راوڙل
rechnen	حساب ڪول
verkaufen	خرخول
wählen	ٽاڪل، انتخابول
gewinnen	گٽل
verlieren	بايلل
entscheiden	تصميم نيول
ändern	تغيرول
planen	پلانول
beginnen	پيلول
setzen	ڪپناستل
stehen	ولاڙيڊل
meinen	نظر ورڪول، فڪر ڪول
erreichen	ترلاسه ڪول

Konjugation د فعل گردان

ich bin	زه یم
du bist	ته یې
er/sie/es ist	هغه (نارینه/بنځینه/مخنث) دی
wir sind	موږ یو
ihr seid	تاسو یاست
sie sind	هغوی دي
Sie sind	تاسو یاست
ich habe	زه یې لرم
du hast	ته یې لرې
er/sie/es hat	هغه یې لري (نارینه/بنځینه/مخنث)
wir haben	موږ یې لرو
ihr habt	تاسو یې لرئ
sie haben	هغوی یې لري
Sie haben	تاسو یې لرئ
ich lerne	زه یې زده کوم
du lernst	ته یې زده کوې
er/sie/es lernt	هغه/هغه/هغه یې زده کوي (نارینه/بنځینه/مخنث)

wir lernen	موږ يې زده کوو
ihr lernt	تاسو يې زده کوئ
Sie/sie lernen	هغوی يې زده کوي
ich warte	زه منتظر یم
du wartest	ته منتظر يې
er/sie/es wartet	هغه/هغه/هغه منتظر دی/ده (نارینه/نبځینه/مخنث)
wir warten	موږ منتظر يو
ihr wartet	تاسو منتظر یئ
Sie/sie warten	هغوی منتظر دي
ich weiß	زه پوهېږم
du weißt	ته پوهېږي
er/sie/es weiß	هغه/هغه/هغه پوهېږي (نارینه/نبځینه/مخنث)
wir wissen	موږ پوهېږو
ihr wisst	تاسو پوهېږئ
sie wissen	هغوی پوهېږي
Sie wissen	تاسو پوهېږئ

مننه Dank

Danke sehr! /Danke schön! / Vielen Dank!	دېره مننه!
Nichts zu danken.	د مننې وړ نه دی
Ich bedanke mich für Ihre Mühe!	ستاسو له زحمت نه مننه!
Es tut mir leid.	له بده مرغه
Egal	فرق نه کوي
Nicht schlecht	بد نه
Wunderbar	دېر ښه
Ausgezeichnet	عالي
Wie schön	دېر ښايسته
Leider	له بده مرغه
Was bevorzugen Sie?	څه شپيته لومړيتوب ورکوي؟
Was sagen Sie?	تاسو څه وايي؟
Was meinst du?	ته څه وايي؟
Ich mag das nicht.	زما دا نه خوښېږي.
Ich kann Deutsch sprechen.	زه آلماني خبرې کولای شم
Was haben Sie gesagt?	تاسو څه وويل؟
Ich verstehe.	زه پوهېږم.

Ich verstehe nicht.	زه نه پوهېږم.
Können Sie bitte wiederholen!	تکرارولی یې شی!
Kannst du langsam sprechen!	ورو خبرې کولای شی!
Was bedeutet dieses Wort?	دغه لغت څه معنا لري؟
Kannst du das bitte buchstabieren?	دا لطفأ سپېل کولای شی؟
Wie spricht man das aus?	دا څرنگه ویل کېږي؟

معرفي کېدل Bekanntschaft

Mein Name ist Ahmad.	زما نوم احمد دی.
Ich bin Afghane.	زه افغان یم.
Ich heiße Peter.	زه پیتر نومېږم.
Ich bin ein Deutscher.	زه یو آلمانی یم.
Wie heißt Du?	ستا نوم څه دی؟
Woher kommst Du?	ته له کومه ځایه راغلی یې؟
Aus Deutschland	له آلمان
Aus Afghanistan	له افغانستان
Freut mich, dich kennenzulernen.	خوښ یم، چې تا پېژنم.
Bis zum nächsten Mal!	تر بیا لیدلو پورې!

Das ist meine Frau.	دا زما ښځه ده.
Das sind meine Kinder.	دا زما ماشومان دي.
Wo leben Sie?	تاسو چېرته ژوند کوئ؟
Wir leben in Hamburg.	موږ هامبورگ کې ژوند کوو.
Sind Sie verheiratet?	تاسو واده کړی؟
Nein, ich bin ledig.	نه. زه مجرد یم.
Nein, ich bin Witwe.	نه. زه طلاق شوې یم.
Nein, ich bin geschieden	نه، ما طلاق اخیستی دی
Ich lebe alleine.	زه یوازې ژوند کوم.
Wie alt sind Sie?	تاسو څو کلن یاست؟
Ich bin 35.	زه ۳۵ یم.
Was für einen Beruf haben Sie?	تاسو څه مسلک لری؟
Ich bin Arzt.	زه ډاکتر (طبيب) یم.
Ich arbeite in einem Büro.	زه په یوه دفتر کې کار کوم.
Ich bin Rentner.	زه متقاعد یم.
Ich bin Hausfrau.	زه د کور ښځه یم.
Ich gehe zur Schule.	زه ښوونځي ته ځم.
Ich besuche eine Universität.	زه پوهنتون ته ځم.

علاقې Hobby

Haben Sie Hobbys? تاسو څه علاقه لری؟

Ich lese gerne. زما (لوستل) مطالعه خوښېږي.

Ich höre gerne Musik. زما موزیک اورېدل خوښېږي.

Ich laufe gerne. زه منډه خوښوم.

Ich spiele Fußball. زه فوټبال کوم.

Ich höre afghanische Musik. زه افغاني موزیک اورم.

In meiner Freizeit mache/treibe ich viel Sport.

زه په خالي وخت کې ډېر سپورت کوم.

Ich laufe/jogge. زه منډه وهم.

In meiner Freizeit mache ich nichts.

زه په خپل فارغوخت کې څه نه کوم.

Ich spiele am liebsten Karten. زما قطعه بازي ډېره خوښېږي.

In meiner Freizeit sehe ich Filme im Fernsehen.

زه په خپل خالي وخت کې د تلویزیون فېلمونه گورم.

Ich mache gern Gartenarbeit. زما په باغچه کې کار خوښ دی.

Ich habe Glück. Mein Hobby ist mein Beruf.

زه نېکمرغه یم. زما مسلک زما د علاقې وړ دی.

Einkaufen (Shopping) خریداري

Können Sie mir helfen?	له ما سره مرسته کولای شیء؟
Haben Sie . . . ?	آیا تاسو . . . لری؟
Ich möchte	زه . . . غواړم.
Ich suche	زه . . . لټوم.
Was kostet das?	دا په خو دي؟
Wo ist hier ein Laden?	دوکان چېرته دی؟
Wo kann ich ... kaufen?	چېرته . . . اخیستلای شم؟
Einkaufszentrum	بازار (شاپنگ سنتر)
Lebensmittel	خوراکی توکي
Das nehme ich.	دا زه اخلم (پېرم).
Bitte zahlen!	لطفاً پیسې یې ورکړئ!
Zu teuer!	ډېر گران!
Billig	ارزان
Passt nicht.	جوړ نه دی.
Darf ich es ausprobieren?	اجازه شته چې امتحان یې کړم؟
Wie lange muss ich warten?	خومره باید منتظر شم؟
Das gefällt mir.	دا زما خوښېږي.

Das ist mir zu kurz/lang.

دا زما لپاره لنډ/اوږد دی.

Kleider

کالي، جامې

خبرې اترې Unterhaltungen

Entschuldigung!

بښنه غواړم!

Wie geht's?

څنگه یې؟

Dankegut.

مننه.

Verstehen Sie mich?

زما په خبره پوهېږئ؟

Ich verstehe nicht.

زه نه پوهېږم.

Sprechen Sie deutsch?

تاسو آلماني خبرې کوئ؟

Ich verstehe nur wenig Deutsch.

زه په آلماني لږ پوهېږم.

Langsam, bitte!

لطفاً، ورو ورو!

Darf ich Sie etwas fragen?

له تاسو کومه پوښتنه کولای شم؟

Ja, gerne.

هو، په خوښۍ سره.

Ich habe leider keine Zeit.

متاسفانه زه وخت نه لرم.

Lass mich in Ruhe!

ما آرام پرېږده!

Du siehst gut aus!

ته ښه معلومېږي!

Wann treffen wir uns?

څه وخت به سره گورو؟

Einladungen بلني

Darf ich Sie einladen?	کولای شم تاسو ته بلنه درکړم؟
Können wir tanzen?	کولای شو چې نڅا وکړو؟
O.K. es geht.	هو، کېدای شي.
Gute Idee!	ښه فکر!
Nein danke!	نه، مننه!
Vielleicht später!	کېدای شي وروسته!
Ich möchte nicht.	زه یې نه غواړم.
Ich habe keine Zeit.	زه وخت نه لرم.
Ich tanze nicht gut.	زه ښه نڅا نه کوم.
Danke für alles!	له هر څه نه مننه!

په رستوران کې Im Restaurant

Einen Tisch für 2 Personen bitte!	لطفاً، یو میز د دوو کسانو لپاره
Ist hier frei?	دا خالي دی؟
Wo ist ein afghanisches Restaurant?	افغاني رستوران چیرته دی؟
Ich möchte einen Tee.	زه چای غواړم.
Können wir draußen sitzen?	کېدای شي د باندې کېنو؟

Wir haben Hunger.	موږ وړي يو.
Wir wollen etwas essen.	موږ غواړو يو څه وخورو.
Speisekarte bitte!	مينو، لطفاً!
Was empfehlen Sie?	تاسو څه توصيه كوي؟
Ich mag kein Fleisch.	غوښه مې نه خوښېږي.
Gericht ohne Schweinefleisch	خواړه، د خوگ له غوښې پرته
Was ist das?	دا څه دي؟
Das wollte ich nicht.	ما دا نه غوښتل.
Wann essen wir zu Abend?	د ماښام ډوډۍ څه وخت خورو؟
Wie schmeckt es?	څنگه مزه كوي؟
Guten Appetit!	ښه اشتها!
Ihnen auch! Danke, gleichfalls.	تاسو ته هم! مننه، همچنان
Noch ein bisschen Brot bitte!	لږ نوره ډوډۍ (ټيكله) راکړه، لطفاً!
Rauchen verboten!	سگرت څکول منع دي!
Was kostet dieses Essen?	دا خواړه په څو دی؟
Die Rechnung bitte!	بېل، لطفاً!
Alles zusammen!	ټول يوځای!
Jeder zahlt selbst.	هر څوک خپلې پيسې ورکوي.

Das ist leider kalt.	له بده مرغه دا يخ دى.
Das Essen ist köstlich.	دا خواړه خوندور دي.
Ich habe genug gegessen.	زه مور يم.
Bitte geben Sie mir . . . !	لطفاً ماته يې . . . راكړئ!
Apfelsaft	د منې جوس

خوراكي توکي Lebensmittel

Brot	ډوډى، ټيكله، مړى
Milch	شيدې
Butter	کوچ
Joghurt	مستي
Sauermilch/Dickmilch	تروې/شرومبې
Käse	پنېر
Ich esse Fleisch und Reis.	زه غوښه او وريجي خورم.
Rindfleisch	د غويي غوښه
Lammfleisch	د پسه غوښه
Fisch	ماهي، کب
Kalbfleisch	د خوسي غوښه

Schweinefleisch	د خوگ (سرکوزي) غوښه
Hackfleisch	کوفته يي غوښه
Hühnchen	د چرگ غوښه
Eier	هگي
Öl	غوړ، غوړي
Salz	مالگه
Suppe	سوپ (ښوروا)
Obst	مېوه
Pfeffer	تور مرچ
Paprika	مرچک
Knoblauch	هوره
Pfefferminze	نعنا (ويلني، وپنلي)
Petersilie	گشنيز
Gewürz	مساله
Kuchen	کېک
Marmelade	مربا
Tomate	بانجان
Gurke	بادرنگ

Zwiebel	پياز
Kartoffel	كچالو
Karotte	گازرې
Mehl	اوږه
Weizen	غنم
Mais	جوار
Getreide	غله
Getränke	خښاک
Ich trinke Tee.	زه چای خښم.
Ich trinke Wasser.	زه اوبه خښم.

Krankheit ناروغي

Ich bin krank.	زه ناروغه یم.
Ich fühle mich nicht gut.	زه ځان بڼه نه حس کوم.
Rufen Sie einen Notarzt!	ژرتر ژره یو ډاکتر ته زنگ ووهی.
Ich brauche einen Termin.	زه د لیدني لپاره وخت ته اړتیا لرم.
Wo ist ein Krankenhaus?	روغتون چیرته دی؟
Ich habe Fieber.	زه تبه لرم.

Mir tut es hier weh.	زه دلته درد لرم.
Ich habe Kopfschmerzen.	زه سردرد یم.
Ich bin gefallen.	زه لوېدلی یم.
Sind Sie schwanger?	آیا تاسو امېنداره یاست؟
Ich habe Bauchschmerzen.	خپټه مې خوړېږي
Ich bin erkältet.	زه رېزش یم.
Ich bin Diabetiker.	زه د شکرې ناروغي لرم.
Ich bin sehr müde.	زه ډېر ستړی یم.
Mein Zahn ist abgebrochen.	زما غاښ مات شوی دی.
Mein Kind hat Durchfall.	زما ماشوم نس ناستی/اسهال لري.
Wir helfen Ihnen.	موږ درسره مرسته کوو.
Die Schmerzen sind weg.	دردونه لرې شوي دي.
Es wird alles wieder gut.	هر څه به بېرته ښه شي.
Krankenkasse	روغتیایي بیمه
Gesundheitskarte	د روغتیایي بیمې کارت
Entzündung	پرسوب (التهاب)
Halsschmerzen	د ستوني درد
Blutdruck	د وینې فشار

مینه او احساسات Liebe und Gefühle

Ich liebe dich.	له تا سره مینه لرم.
Sehr schön!	ډېر ښایسته!
Du siehst toll aus!	ته ډېر ښایسته برېښي!
Liebst du mich?	له ماسره مینه لري؟
Ich mag dich.	ماته گران يې.
glücklich	ښکمرغه
Ich vermisse dich. / Du fehlst mir.	په تا پسې خپه يم.
Das macht Spaß!	دا مې خوښېږي!
Höflich	با ادبه
Ich bin zu Hause.	زه په کور کې يم.
Ich will das nicht.	زه دانه غواړم.
Beziehung	رابطه، اړيکه
Gefühl	حس
Blumen	گلان
Herz	زړه، قلب
Kuss	مچي/ښکلول
Ich stimme zu./ Einverstanden!	زه موافق يم!

Ich mache nur einen Witz.

زه يوازې ټوکه کوم!

Lass uns in Kontakt bleiben!

پرېرډه چې له یوبل سره په اړیکه کې

وو!

Ich will nicht gehen.

زه نه غواړم چې لاړ شم!

Lass mich in Ruhe!

ما آرام پرېرډه!

traurig

خپه

glücklich

نېکمرغه

zufrieden

راضي

unzufrieden

ناراضي

sich schämen

شرمېدل

Einsamkeit

يوازېتوب

Eifersucht

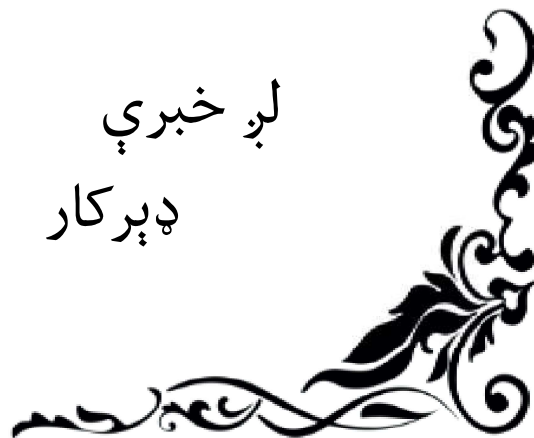
د مينې حسد او رخه، جلوسي (بخيلي)

Heimweh

په کور يا هېواد پسې خپه کېدل

Sehnsucht

ارمان، د يو چا يا يو ځای د بيا ليدلو ارمان



متلونه Sprichwörter

لومړی کار، بیا ساعتېږي. Erst die Arbeit, dann das Vergnügen.

منتظر شه او چای وڅښه. Abwarten und Tee trinken.

Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm.

مڼه له ونې نه لرې نه غورځېږي.

زړه/پخوانی مینه زنگ نه وهي. Alte Liebe rostet nicht.

بي زحمته راحت نشته. Ohne Fleiß kein Preis.

يو لاس بل لاس مينځي. Eine Hand wäscht die andere.

څنگه پلار، هماغسې يې زوی. Wie der Vater so der Sohn.

Wer anderen eine Grube gräbt, fällt selbst hinein.

څوک چاته کنده کيني، خپله پکې غورځېږي.

تمرین قهرمان جوړوي. Übung macht den Meister.

Wer zu spät kommt, den bestraft das Leben.

څوک چې ناوخته راځي، ژوند به سزا ورکوي.

Stille Wasser sind tief. آرامې اوبه ژورې وي.

Jeder ist seines Glückes Schmied.

هر څوک د خپلې نېکمرغۍ جوړوونکي دي.

Eine Schwalbe macht noch keinen Sommer.

په يوه توتکۍ نه اوړی کېږي.

Alte Bäume soll man nicht verpflanzen.

زړې ونې بل ځای کې څوک نه کېنوي.

Was du heute kannst besorgen, das verschiebe nicht auf

morgen. د نن کار سبا ته مه پرېږده.

Jeder Topf findet seinen Deckel. هر دیگ خپل سرپوښ پیدا کوي.

Jeder Anfang ist schwer. هر پیل سخت وي.

Reden ist Silber, Schweigen ist Gold. خبرې سپین زر، چوپتیا سره زر دي.

Es ist nicht alles Gold, was glänzt. هره ځلا، طلا نه وي.

Es ist noch kein Meister von Himmel gefallen.

لا تر اوسه کوم اتل له آسمانه نه دی لوېدلی.

Wer zuerst kommt, mahlt zuerst.

څوک چې لومړی راشي، لومړی به غنم اوږه کوي.

Wer im Glashaus sitzt, sollte nicht mit Steinen werfen.

په شیشه‌خانه کې ناست، باید په تیږو گذار ونه کړي.

Lügen haben kurze Beine. د دروغو مزل لنډ دی.

Ein gebranntes Kind scheut das Feuer.. سوی ماشوم له اور لږې گرځي.

Früh übt sich, was ein Meister werden will.

وختي ښه زده کېږي، که څوک غواړي قهرمان شي.

Aus Fehlern wird man klug. له غلطیو سرې هونبیارېږي.

Von nichts kommt nichts. له هېڅ شي، هېڅ شی په لاس نه راځي..

Geld regiert die Welt. پیسې په نړۍ حکومت کوي.

Viele Köche verderben den Brei. په ډېرو آشپزانو کې کتغ خرابېږي.

Wer nicht ins Wasser geht, kann auch nicht schwimmen

شوڪ چي اوبو ته نه ننوڻي، لامبو نه شي زده ڪولاي. lernen.

Das Auge isst mit. سترگه هم ورسره خوراک کوي.

Ist die Katze aus dem Haus, tanzen die Mäuse auf dem Tisch.

پيشو چي له ڪوره ولاڀه، مورڪان په نڃا شول.

Der Fisch stinkt vom Kopf her. ماهي له سره بوي ورکوي.

Wie man in den Wald hineinruft, so schallt es heraus

ڇنگه چي ڇنگل کي غڙ ڪوي، هماغسي غڙ تا ته راڻي.

Kleinvieh macht auch Mist. کوچني حيوان هم چٽلي کوي.

Die Welt ist ein Dorf. نڙي يو کلي دي.

Wer ernten will, muss säen. حاصل چي غواڙي، ڪرل وکڙه.

آلمان Deutschland

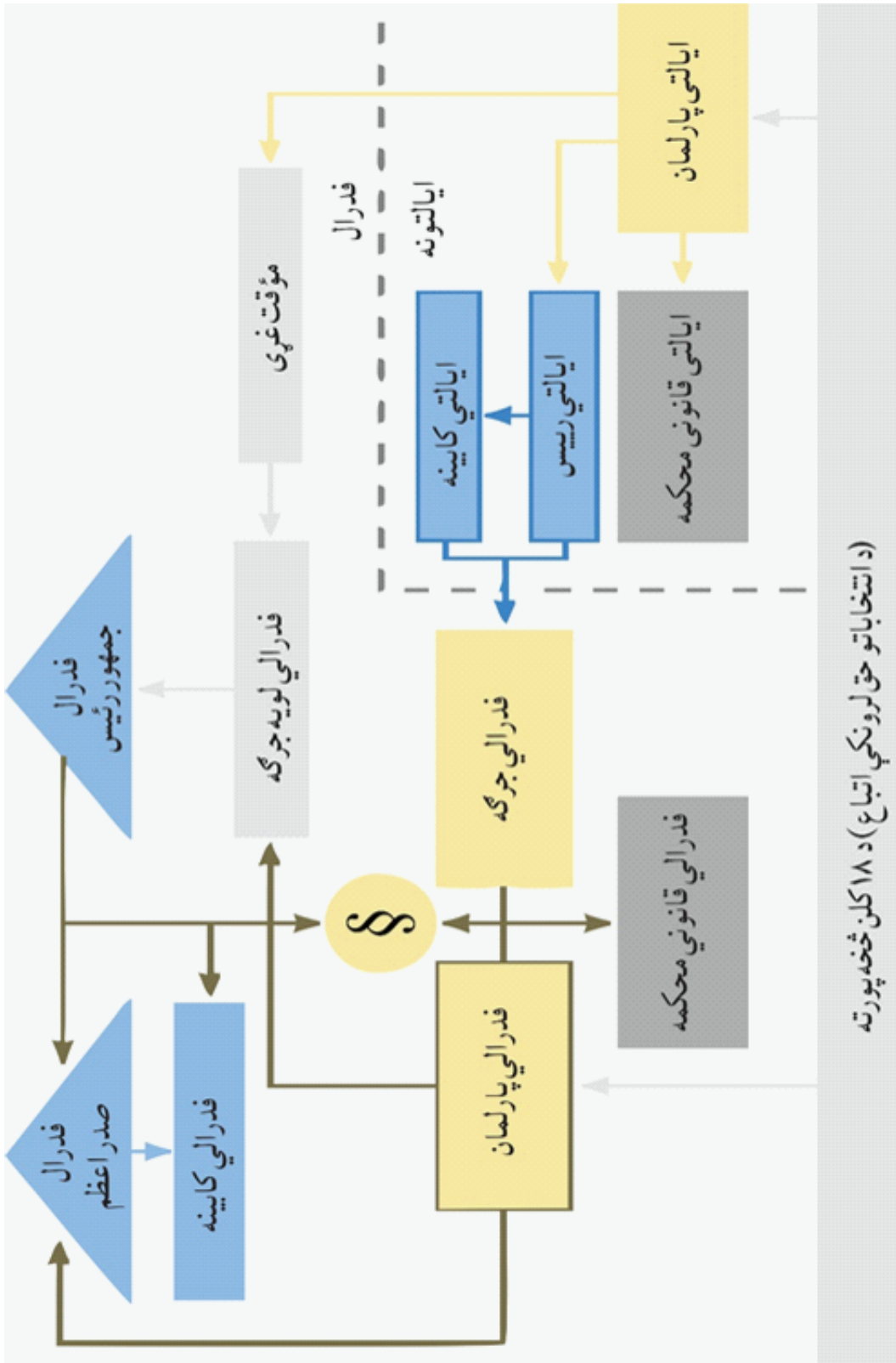
آلمان فدرالي جمهوريت وروسته له دوهمې نړيوالې جگړې په ۱۹۴۹ جوړ او په پارلماني ديموکراسۍ ولاړ يو ټولنيز او قانوني دولت دی. اوس آلمان ۱۶ ايالتونه لري، چې هر ايالت کې ايالتي پارلمان او ايالتي حکومت شته دی. په سياسي سيستم او انتخاباتو کې سياسي گوندونه ډېر مهم رول لري او له همدې کبله د گوندونو د ديموکراسۍ په نامه هم يادېږي. د هر گوند مشر يا يو نوماند چې په پارلماني انتخاباتو کې تر نورو زياتې رايې وگټي، کولای شي چې د آلماني پارلمان (بونديس ټاگ) له انتخابه وروسته، صدراعظم (بونديس کانسلر) شي. کانسلر د کورني او بهرني سياست اساسي کړنې او هم د خپلې کابينې وزيران ټاکي. آلمان کې درې گونې قواوې (پارلمان، محکمې او حکومت) يو له بله بيل او مستقل کار کوي.

د آلمان ولسمشر د تشریفاتې دندو او د قوانينو د توشیح تر څنگ د هېواد د مهمو پېښو په اړوند نظر ورکوي، خو په ورځني سياست کې مداخله نه کوي. ورځنی سياست د صدراعظم او کابينې دنده ده.

په اروپا کې آلمان تر ټولو هېوادونو لوی او د نړۍ په کچه څلورم قوي اقتصاد دی. افغانستان د نړۍ يو تر ټولو بې وزله او آلمان د نړۍ يو بډای هېواد گڼل کېږي.

د آلمان مساحت ۳۵۷ زره کيلو متره مربع، چې دافغانستان له نيمايي څه زيات دی، خو تر ۸۲ ميليونو زيات خلک پکې ژوند کوي او تقريباً ۴۰ ميليونه يې کار کوي.

د آلمان سياسي جوړښت Politisches System



فدرالي پارلمان Bundestag

فدرالي پارلمان د آلمان قانون جوړونکې موسسه ده، چې هر څلور کاله د آلمان د اتباعو لخوا مستقيماً انتخابات کېږي. اکثره گوندونه خپل کاندیدان معرفي کوي او آزاد اشخاص هم پکې گډون کولای شي.

فدرالي صدراعظم Bundeskanzler

د هغه گوند مشر کاندید چې د فدرالي پارلمان په انتخاباتو کې تر نورو زیاتې رایې گټلې وي، د ولسمشر لخوا فدرالي پارلمان ته د فدرالي صدراعظم چوکۍ لپاره وړاندې کېږي او د اکثریت رایو په گټلو د آلمان فدرالي صدراعظم په توګه د فدرالي ولسمشر لخوا نومول کېږي.

فدرالي لویه جرګه Bundesversammlung

دا جرګه یوازې د آلمان فدرال ولسمشر د انتخابولو د ۵ کلونو لپاره راغوښتل کېږي. غړي یې د فدرالي پارلمان ټول غړي او په هماغه اندازه له ۱۶ ایالتي پارلمانونو څخه د ایالتونو د نفوس په تناسب موقت غړي استول کېږي. ولسمشر یوازې یو ځل بیا انتخابېدلی شي.

فدرالي جرګه Bundesrat

دا د ایالتي حکمتونو یو پارلمان دی او د ایالتونو د نفوسو په تناسب ۶۹ غړي لري. د فدرالي جرګې له لارې د قانون په جوړولو، د فدرالي ادارې او اروپایي اتحاديې په مسایلو کې ایالتونه برخه اخلي.



د آلمان اداري تشکيلات Verwaltungskarte



د آلمان کرونو لوژي Chronik Deutschlands

- ۲۰۲۱ بناغلی اولف شولتز د آلمان نوی صدراعظم شو.
- ۲۰۰۵ مېرمن مېرکل د آلمان د صدراعظمې په توگه وټاکل شوه.
- ۲۰۰۲ د اروپایي هېوادونو او آلمان لپاره یورو د پولې واحد په توگه وټاکل شو.
- ۱۹۹۰ د برلین دېوال نړېدل او د ختیځ او لوېدیځ آلمان یوځای کېدل
- ۱۹۸۹ په ختیځ آلمان کې د خلکو سوله ییز لاریون
- ۱۹۶۱ د ختیځ آلمان حکومت لخوا د برلین دېوال جوړېدل
- ۱۹۵۳ د حکومت او شوروي لخوا د ختیځ آلمان د لاریونونو مخنیوی
- ۱۹۵۰ د لودیځ آلمان نر او بنځې په گډه کارکوي او له ۱۹۷۰ را وروسته یوځل بیا آلمان جوړوي.
- ۱۹۴۹ په شرق کې د دیموکراتیک آلمان او غرب کې د آلمان فدرالي جمهوریت اعلانول
- ۱۹۴۷ د اروپا او آلمان بیا رغونه د مارشال پلان لخوا مدیریت کېږي
- ۱۹۴۵ د شوروي، امریکا، انگلستان او فرانسی لخوا د نازي هتler د رژیم نسکورېدل
- ۱۹۳۹ په پولنډ باندې د هتler لخوا برید او د دوهمې نړیوالې جگړې پیل. په دې خونړۍ جگړه کې د ۵۵ میلیونه خلکو وژل کېدل

- ۱۹۳۳ په آلمان کې د نازي حزب واک ته رسېدل او د هتler صدراعظم کېدل
- ۱۹۱۸ د جمهوريت د پيلېدو خبرتيا او د پارلماني ديموکراسي منځته راتگ
- ۱۹۱۳ د لومړۍ نړيوالې جگړې پيل
- ۱۸۷۹ د ويلهلم اول پاچا کېدل او د شاهي مشروطه رامنځته کېدل
- ۱۸۶۲ د اوتوفان بسمارک لومړی وزير کېدل او د لويو تغييراتو منځته راتگ
۱۹. پېړۍ له ډېرو جگړو وروسته د دين آزادي او د يو بل منلو په آلمان کې پرمختگ وکړ
- ۱۸۵۰ د غريبو آلمانيانو کډوالي امريکا ته
۱۸. پېړۍ د آلمان او اروپا لپاره د روښنايي دوره وه.
۱۷. پېړۍ د ټولنيز خوځښتو او فرهنگي اصلاحاتو دوره
- ۱۶۱۸ په اروپا کې د کاتوليکانو او پروتستانو ۳۰ کلنه جگړه
۱۶. پېړۍ کې د مارتين لوتر (يو مذهبي اصلاح غوښتونکی کشيش) په روم کې د پاپ پر ضد خپله تگلاره اعلانوي.
- وروسته مارتين لوتر انجيل له لاتين نه آلماني ژبې ته وژباړه او په دې کار سره يې د اوسني آلماني ژبې بنسټ کېښود.

د آلمان لوی مخترعین

Bedeutende Erfinder Deutschlands

Johannes Gutenberg (1400-1468) یوهانس گوتنبرگ

د کتاب چاپ مخترع

Conrad Röntgen (1845-1923) رونتگین

د اکسری مخترع

Werner von Siemens (1816-1892) ویرنر فان زیمنس

د الکترو تخنیک جوړونکی

Konrad Zuse (1910-1995) کانرد زوسی

د لومړي کمپیوټر جوړونکی

Rudolf Diesel (1858-1913) رودلف ډیزل

د ډیزلي ماشینونو مخترع

Karls Benz (1844-1929) کارل بینز

د بنز موټرونو د ماشین مخترع

Albert Einstein (1879-1955) البرت اینشتاین

فزیک پوه او د نسبت نظریې ورکوونکی

Robert Koch (1843-1910) رابرت کوخ

د توبرکلوز او کلورا میکروب کشف کونکی

لوی آلمانیان *Große Deutsche*

Immanuel Kant (1724-1804) ایمانیول کانت

فیلسوف، د روښنایی زمانې پلار

Martin Luther (1483-1546) مارتین لوتر

کشیش او مذهبي اصلاح غوښتونکی

Johann Wolfgang von Goethe (1749-1832) والفنگ گویته

لیکوال، شاعر

Amadeus Mozart (1756-1791) امادیوس موزارت

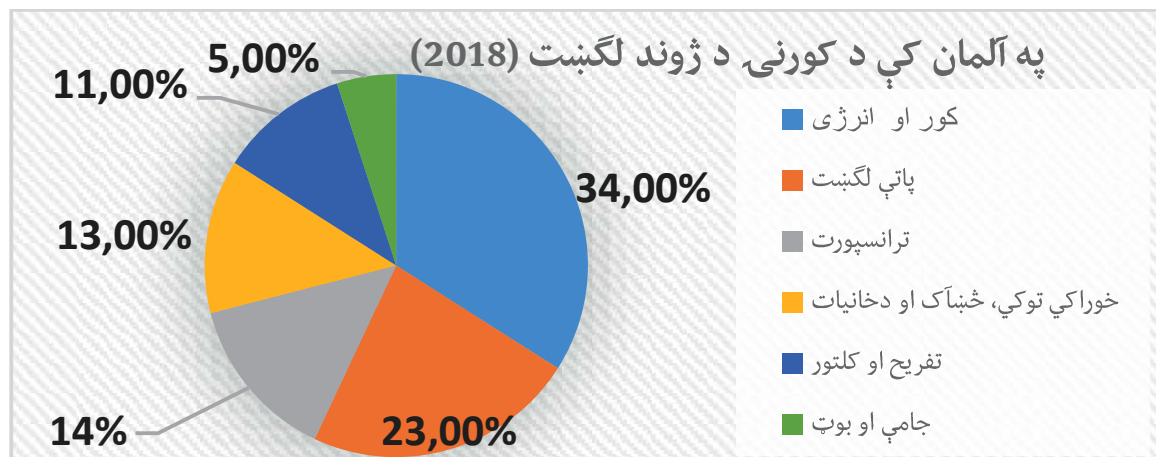
لوی موزیک جوړونکی

Friedrich Schiller (1759-1805) فریریک شیلر

شاعر، لیکوال، ډاکتر

Ludwig van Beethoven (1770-1827) لودویگ فان بیتهوون

لوی موزیک جوړونکی



د آلمان - افغانستان پرتله Vergleich De - Af

آلمان	افغانستان*	
اروپا منځنی وخت	+ ۳،۳۰ ساعته	وخت
0049	0093	د تېلفون کوډ
D	AFG	نمبر پلېټ
DE	AF	د لوړې کچې دومین
ایرو €	افغانی (ؑ)	پیسې
اقیانوسی	زیاتره د وچې اقلیم	اقلیم
357.002 qkm	652.225 qkm	مساحت
Zugspitze 2963 m	نو شاق 7.485 m	تر ټولو لوړ غر
82 میلیونه	تقریباً 28 میلیونه	نفوس
230	50	نفوس فی کیلو متر
- 0,1	2,4	د نفوس زیاتوالی
16 ایالتونه	34 ولایتونه	دولتي جوړښت
0,7 %	57 %	بې سوادې
2.500 میلیارده \$	15 میلیارده \$	خالص داخلي عاید
3.000€	42€	میاشتنی اوسط معاش
1.240 میلیارد €	1,2 میلیارد €	صادرات
977 میلیارد	9 میلیارد €	واردات
426	168	ټول پوهنتونونه
306	34	دولتي پوهنتونونه
120	134	خصوصي پوهنتونونه
تقریباً 3 میلیونه	تقریباً نیم میلیون	د محصلینو شمېر

*د افغانستان په اړوند لیکل شوي ارقام کېدای شي دقیق نه وي او امکان لري چې دا شمېره په مختلفو منابعو کې فرق ولري.

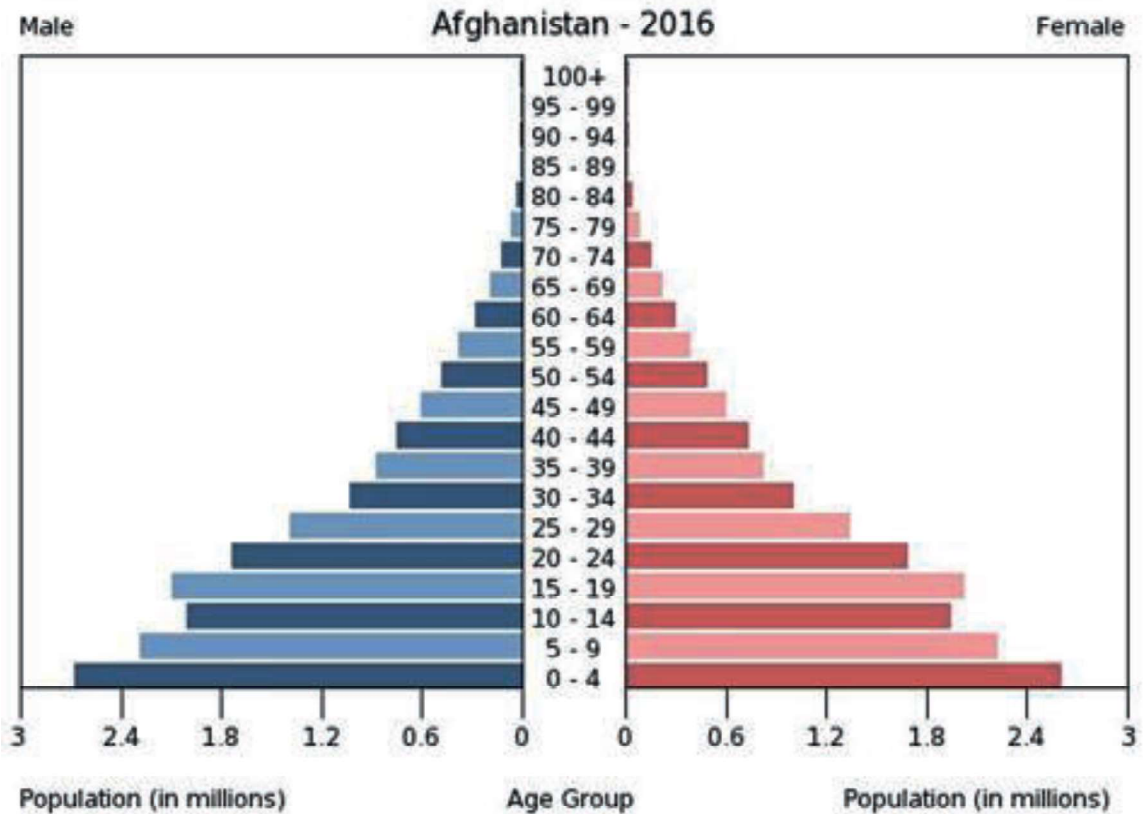
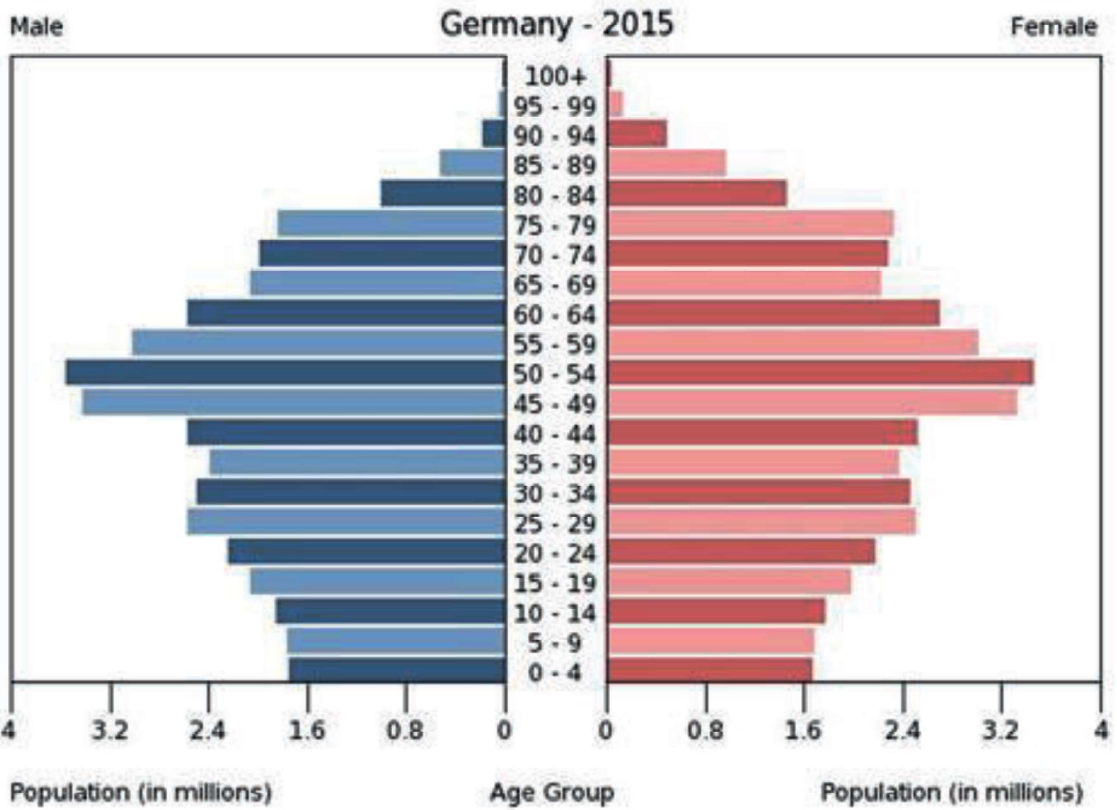
نفوس Bevölkerung

اوس د آلمان نفوس نژدې ۸۰ ميليونه دی. د گڼ شمېر آلمانيانو عمر ونه له ۴۰ نه تر ۶۰ کلونو پورې دي، چې د آلمان په بازارونو او سرکونو کې زاړه خلک او افغانستان کې ماشومان زيات ليدل کېږي. په راتلونکي کلونو کې به زاړه خلک په تناسب د ځوانانو نور هم ډير شي. که چېرې آلمان ته د کډوالو راتگ نه وای نو د آلمان نفوس به کال په کال په کمېدو وای. گڼ شمېر آلمانيان په ښارونو، يعنې هغو ځايونو کې چې هلته د تعليم او کار زمينه برابره وي، مېشت دي.

د نفوسو هرم د جنسيت او د نفوسو جوړښت معلومولو لپاره په کارېږي او امکان لري، چې د سياسي او ټولنيز ثبات او همدارنگه د اقتصاد د پرمختگ په اړوند هم معلومات ورکړي.

د بلې پانې په هرم کې په افقي ډول د آلمان او افغانستان خلک د ميليون په تعداد او عمودي ډول سن ښودل کېږي، چې نارينه جنس چپ لوري ته او ښځينه جنس ښي لوري ته ښکاري. ښځينه او نارينه جنسونه په ۵ کلنۍ سره وېشل شوي. د عمر تر ټولو ځوانې ډلې د هرم په لاندنۍ برخه کې او زاړه کسان د هرم په پورته خوا کې دي. د هرم په شکل کې نفوس په تدريجي ډول د وخت، ودې، مړينې، نړيوالې کډوالۍ پر بنسټ تغيير راځي. په دغو دوو جدولونو کې د آلمان او افغانستان د نفوسو تفاوتونه په ښکاره توګه ليدل کېږي.

د آلمان لس سلنه اوسېدونکي بهرني نژاده دي. دلته ۴،۵ ميليونه مسلمان ژوند کوي، چې نيمايي يې ترکان دي. تقريباً ۳۰۰ زره افغانان په ټول آلمان کې او يوازې په هامبورگ کېله ۳۰ زرو څخه زيات افغانان ژوند کوي.



زینې Stufen

لکه هره غوتی غورېږي او هره ځواني
په وخت سره تېرېږي، د ژوند هر پړاووده کوي
هره پوهه غورېږي او هره تقوا په خپل وخت کې
او تل نه پاتې کېږي.
زړه باید د ژوند په هر پړاو کې د خدای پامانی
او نوي پیل لپاره چمتو وي.
تر څو په زړورتیا او له خپګان پرته، نورو نویو لارو قدم کېږدي
او په هر نوي پیل کې یو جادو وي، څه چې مور ساتي
او د ژوند کولو لپاره له مور سره مرسته کوي.
مور باید په خوښۍ له یو ځای نه بل ځای ځان وځووو.
په بل هېڅ ځای کې کوربه پاتې نه شو
د نړۍ روح مور بندي او را ټینګ نه کړي
هغه مور پړاو په پړاو لوړوي، پراخوي
کله چې مور د ژوند یوې کړۍ سره کوربه کېږو
او په سختۍ سره عادت شو، سستېږو
یوازې څوک چې د نوی پیل او سفر لپاره آماده وي
کېدای شي چې له فلج کوونکي عادتو ځان وژغوري
کېدای شي هم د مرګ ساعت
مور نویو ځایونو ته ځوان ورسوي
د ژوند نارو به مور ته هېڅ کله هم ختمه نه شي
چې زړه د رخصتېدو لپاره حاضر وي او روغ!

هرمن هیسه، مې ۱۹۴۱

هرمان هسه (۱۸۷۷-۱۹۶۲) اديب، ليکوال، انځورگر او دا چې نوموړي د ښې ليکنې، د فکرونو د ودې، د ژورې مېړانې، د ليکنې لوړو سبکونو په درلودلو سره د ۱۹۵۴ کال د نوبل جايزې گټونکی شو.

په زړه پورې معلومات Interessante Informationen

- د نړۍ لومړی کتاب په آلماني کې چاپ شو.
- شاوخوا ۹۴ زره عنوانه کتابونه هر کال آلمان کې چاپېږي.
- لومړنۍ مجله په ۱۶۶۳ ميلادي کال آلمان کې چاپ شوه.
- د نړۍ د هر هېواد په پرتله د فوټبال ډېر کليونه په آلمان کې دي.
- آلمان له امريکا، چين او جاپانه وروسته څلورم او په اروپا کې لومړنی لوی اقتصاد لرونکی هېواد دی.
- په ۳۰۶ دولتي او ۱۲۰ خصوصي پوهنتونو، يعنې ټولټال ۴۲۶ پوهنتونونو کې مجموعاً کم و زيات درې ميليونه (۲۸۹۷۳۰۰) محصلين زده کړې کوي.
- د آلمان په پوهنتونو کې زده کړه وړيا ده. (همدارنگه د بهرنيو لپاره)
- شاوخوا ۴۰۰ ژوبڼونه آلمان کې شتون لري.
- له ۵۰ زرو زيات محصلين په مونشن پوهنتون کې، چې په (۱۴۷۲ز) کال کې تاسيس شوی دی، تر ټولو لوی حضورې پوهنتون دی.
- د نورو ژبو په پرتله آلماني د ډيرو اروپايانو مورنۍ ژبه ده.
- آلماني له انگليسي وروسته په نړۍ کې دوهمه علمي ژبه ده.
- آلماني هم د پښتو او دري ژبو په شان له هند-اروپايي کورنۍ څخه ده.
- د آلمان هېواد ۱/۳ برخه ونو او ځنگلونو پوښلې دي.

د بیا ځلي گټه اخیستنه Recycling

سهار وختي کله چې د میترو په لور روان وم، غږ مې واورېد او ومې لیدل، چې یو بوډا او بوډی-بنکاري. دوی د سودا کراچۍ په ځان پسې کښوله. دواړو د تمځای تر څنگ بوخت وو، چېرته چې درې لوی صندوقونه موجود وو د ټک - ټوک غږونو هملته پورته کېدل. دوی دواړو له خپلې کراچۍ نه بوتلونه را اخیستل او کله یې په یوه او کله یې په بل صندوق کې اچول. که څه هم ټول صندوقونه ماته یوشان بنکارېدل.

ټول ځایونه لارې او ونې سپین وو، او ډېر ساړه هم وو. زه په دې فکر کې شوم چې دوی ولې په دې ساړه سهار له خپل تاوده کوره راوتلي او دغه خالي بوتلونه په ډېر دقت سره په یوه او بل صندوق کې اچوي؟

په دې وخت کې میترو را ورسېد، زه ور پورته شوم او دوی مې له یاده ووتل. په کارځای کې غواړم چې ورځپاڼه را واخلم او ویې لولم. زموږ په کانتین کې تل گڼه گڼه وي. ما ته مخامخ له څو دقیقو تم کېدو وروسته، یوه بنځه د اوبو تش بوتلونه ورکوي او پینځه ویشته سنته یې په بدل کې تر لاسه کوي. نن مې هم په ورځپاڼه کې د بوتلونو د عکسونو اړوند یو مطلب ولوست، چې د شنه گوند او د سوسیال دیموکرات گوند بحث په بوتلونو او پلاستیک باندې لیکل شوی وو.

مانښام کله چې د کور په لوري ځم بیا مې صندوقونه په فکر کې راځي. کله چې دوی ته نږدې شوم، وینم چې د صندوقونو د پاسه داسې لوحې نصب شوې دي: په یوه یې **نصواري شیشه** او په بل یې **سپینه شیشه** او دریم یې **شنه شیشه** لیکلې وه. اوس مې د سهارني سوال ځواب ترلاسه کړ.

د کور په لوري د تلو په فکر کې شوم، چې که په افغانستان يا يو بل هېواد کې
 د کثافتو لپاره داسې جلا صندوقونه کېښودل شي، نو آیا خلک به هم په ځان دغه
 ستونزه ومنې، چې گونډي شيان په گونډي صندوقونو کې واچوي؟
 يحيى وردک، د بن ښار، آلمان، ۲۰۰۴



قاموسونه Wörterbücher

Großes Wörterbuch Deutsch-Pashto

Akram Malakzay

Buske, 2009

ISBN-10: 9783875485165

38,00 €

۲۵ زره آلماني لغتونه او ۴۵ زره د استعمال مثالونه د
 دغه لوی قاموس په ۱۰۱۶ پاڼو کې راغلي دي.
 دا کتاب په افغانستان کې هم چاپ شوی دی.

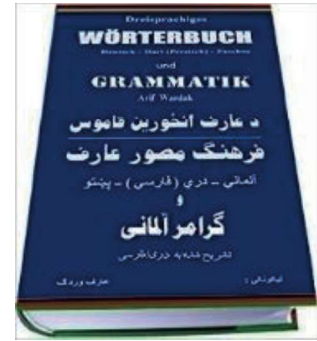


Wörterbuch Deutsch-Dari (Persisch)- Paschtu (Deutsch)

Mohammad Arif

2016

د دې قاموس په ۱۲۸۰ پاڼو کې ۴۰ زره آلماني لغتونه په پښتو او هم دري ژباړل شوي دي. کتاب له مولف څخه ترلاسه کولی شئ: تليفون: ۰۲۲۸۶۱۹۷۷۱۹



info234@gmx.de

Paschtu- Deutsches Wörterbuch

Mit Paschto-Transkription

Wali Achakzai

MOst, 2009

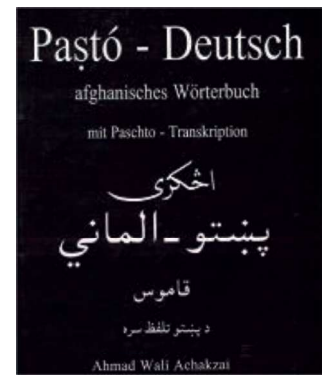
ISBN-10: 3933196647

15,00 €

دا يو پښتو آلماني قاموس دی او په ۱۰۶۶ مخونو کې

۱۲ زره پښتو لغتونه، چې ۳۵ زره آلماني معناوې او ۹ زرو شعرونه په ۱۰۶۶ پاڼو کې

ځای پر ځای شوي دي.



PONS Bildwörterbuch Paschto

2016

ISBN: 9783125160569

4,99 €

د ورځني ژوند او کار لپاره ۱۵۰۰ مهم
لغتونه په ۱۱۴ پاڼو کې له رنگه عکسونو



سره په دغه جیبي کتاب کې لوستلی شئ.

ویب سائیتونه Websites

www.portal-deutsch.de

دلته کولای شی چی آنلاین آلمانی ژبه له پښتو او دري لارښود سره په وړیا توګه زده کړی او هم د ژبې اپ د خپل موبایل لپاره ډانلوډ او هم په موبایل کې آفلاین درس ووايي.

www.dw.com

دوېچه ویله د آلمان غږ راډیو ویب سائیت کې د آلمان او افغانستان په هکله په پښتو او دري ژبو د خبرونو تر څنګ آلمانی ژبه هم د متن، آډیو او ویدیو له لارې زده کولای شی.

www.alumniportal-deutschland.org

دلته وړیا د آلمانی ژبې تیرینګ آنلاین ترلاسه کړی.

www.goethe.de

په گویته انسټیټوت کې د نړۍ په ډېرو ځایونو کې د پیسو په ورکولو سره آلمانی ژبه زده کولای شی.

www.qamosona.com

د انټرنټ پر مټ د پښتو دوه ژبنيو سیندونو یوه پروژه ده. د دغې پروژې موخه د پښتو د چاپ شویو سیندونو راټولېدنه او په ګڼیالیزه یا ډېجیټل بڼه خپرول دي. اوسمهال دا پروژه په پښتو ژبه ۵۰ چاپ شوي او ناچاپه سیندونه پرلیکه کړي دي.

www.daad.de

په آلمان کې د لوړو زده کړو مفصل معلومات او لارښود دلته ولولای او هم په دې هکله معلومات ترلاسه کړی، چې په آلمان کې د تحصیل لپاره څومره آلمانی ژبه په کار ده.

www.deutsch-uni.com

د آلماني ژبې زده کولو يو بل ويب سايت د محصلينو او د پوهنتون لپاره دی.

www.deutschland.de

د آلمان سياست، اقتصاد، کلتور او نورو مهمو برخو او ورځنيو مهمو مسایلو په هکله په خو نړيوالو ژبو معلومات وړاندې کوي.

www.handbookgermany.de

دلته له الفه تر ی پورې د آلمان او دلته د ژوند په هکله د نړۍ په ډېرو ژبو د پښتو او دري په شمول معلومات ترلاسه کولای شئ.

www.kiron.ngo

د پناه غوښتونکو لپاره آنلاین لورې زده کړې

www.anerkennung-in-deutschland.de

ستاسو مسلکي او تحصیلي اسناد باید په آلمان کې ثبت او ارزیابي شي. دلته په دې اړوند پوره معلومات او لارښود ترلاسه کولای شئ.

www.study-in.de

په آلمان کې د لوړو زده کړو په هکله معلومات او لارښود. معلومات د نورو ژبو تر څنګ په پښتو او دري هم شته.

www.afghanic.de

د دغه کتابګوتي پی ډي اف فایل د افغانیک له ويب سايته ډانلودولی شئ. دلته تاسو د افغانستان او انتګريشن (راګډونې/ادغام) او سمینارونو په هکله معلومات ولولئ.

www.ecampus-afghanistan.org

د افغنستان لپاره تر ۴۵۰ زیات درسي کتابونو مکمله سافت کاپي دلته ترلاسه کړئ.

www.iom.int

د کډوالو لپاره نړیواله ټولنه د ملگرو ملتونو په چوکاټ کې په ټوله نړۍ کې د کډوالو لپاره د مرستې پروگرامونه لري.

www.returningfromgermany.de

د خپلې خوښې ستنېدلو په هکله د معلوماتو دروازه د نړۍ په څو مهمو ژبو د پښتو او فارسي ژبو په گډوند هغو کډوالو لپاره یو د معلوماتو پورتال، چې په خپله خوښه خپل اصلي ټاټوبي ته ستنېږي.

د سلا مرکزونو، ستنېدو پروگرامونو او د هېواد په هکله معلومات هم ترلاسه کړئ.

www.Bonn.de

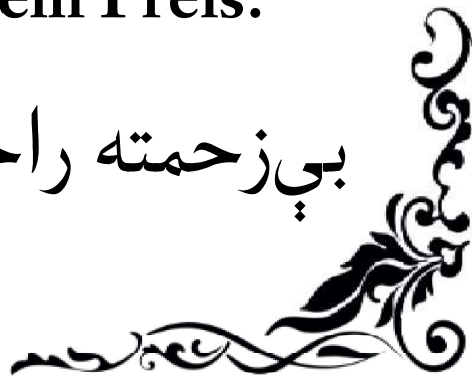
د بون ښار رسمي ویبپاڼه

www.integration-in-bonn.de

په بون کې د انټیگریشن رسمي ویب سایټ

Ohne Fleiß kein Preis.

بې زحمته راحت نشته



آدرسونه Adressen

Botschaft in Berlin

Taunusstraße 3

14193 Berlin

Tel 030 20 67 35 -18

info@botschaft-afghanistan.de

www.botschaft-afghanistan.de

د افغانستان سفارت - برلين

Konsulat von Afghanistan in Berlin

Kronberger Straße 5

14193 Berlin

Tel 030 20 67 35 - 24

Visa: 030 20 67 35 15

passport@botschaft-afghanistan.de

قونسلې برخه - برلين

Generalkonsulat von Afghanistan in Bonn

Liebfrauenweg 1a

53125 Bonn

Tel 0228 251 927

info@afghanconsulate-bonn.com

www.afghanconsulate-bonn.com

جنرال قونسلې - بن

Konsulat von Afghanistan in München

Nördliche Münchener Straße 12

82031 Grünwald bei München

Tel 089 121 994 444

info@afghanconsulate-munich.com

www.afghanconsulate-munich.com

جنرال قونسلې - مونيخ

د آلمان سفارت- کابل Botschaft der Bundesrepublik Deutschland

Wazir Akbar Khan Mena 6

P.O. Box 83 Kabul Afghanistan

Tel +93 20 210 15 12 / 13

Visa:+93 20 210 22 39

Fax+49 30 50 00 76 16

info@kabul.diplo.de

www.kabul.diplo.de

www.facebook.com/germanyinafghanistan

آلمان جنرال قونسلگری Deutsches Generalkonsulat in Masar-e Scharif

Camp Marmal, Masar-e-Scharif

مزار شریف

Tel+ 93 780 90 1430

info@afghanistan.diplo.de

www.afghanistan.diplo.de

Goethe-Institut Afghanistan

گویتیه انستیتوت، افغانستان

Wazir Akbar Khan Rd.

Shah Mahmood St. Kabul

Tel +93 20 2105200

+93 700286653 / +93 798633650

IL-kabul@goethe.de

info-kabul@goethe.de

www.kabul-goethe.org

د کډوالی او پناه غوښتونکو Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

Frankenstraße 210

فدرالی اداره

90461 Nürnberg

Tel +49 911 943-0

Fax +49 911 943-10000

service@bamf.bund.de

www.bamf.bund.de



يحيى وردک Yahya Wardak

محمد يحيى وردگ د زېرگل وردگ زوی، په ۱۳۴۷ لمريز کال زېږېدلی دی. لومړنۍ زده کړې يې په سپين کلي، منځنۍ زده کړې يې په حربي ښوونځي کې او لوړې زده کړې يې د معالجي طب په برخه کې (۱۹۸۵-۱۹۹۲ز) په چکوسلواکيا کې کړي دي.

په جرمني کې يې د ژبې له زده کولو وروسته په هاديلبرگ پوهنتون کې په پرمختيايي هېوادونو کې روغتيايي سيستم، عامه روغتيا او حاروي طب (Health System Public Health & Tropical Medicine)، او بيا يو کال يې د کلن ښار په ميبیگ انستيتوت کې روغتيايي ادارې (Health Management) په برخه کې نورې زده کړې کړي دي.

له ۲۰۰۲-۲۰۰۰ز د هامبورگ پوهنتون په حاروي طب انستيتوت کې رسمي مامور او وروسته په بن ښار کې د انوينت (اوسني جي آی زيت) سره څلور کاله (۲۰۰۳-۲۰۰۶ز) د درېيمې نړۍ د ډاکټرانو لپاره د طبي زده کړو او غير حضوري (E-Learning) زده کړو په ايجادولو او عملي کولو کې کار کړی. له افغانانو او آلمانيانو سره يې د افغانیک (افغانستان معلوماتي مرکز) رسمي موسسې له لورې يو شمېر کارونه کړي دي.

له ۲۰۱۰-۲۰۰۷ز پورې د DED، GIZ، دوپچې ويلې راډيو او يو شمېر نورو آلماني موسسو سره د افغانستان د پروگرامونو همکار او مشاور پاتې شوی دی.

په ۲۰۰۹ز کال ننگرهار ته تللی و او له ۲۰۱۰ز کال راپدې خوا تر (۲۰۲۱ز) پورې د لوړو زده کړو وزارت سلاکار دی. په دې موده کې يې د نورو کارونو تر څنگ ۳۴۲ درسي کتابونه (۲۴۶ طبي او ۹۶ کتابونه په فارمسي، ارواپوهنې، وترينري، کرهڼې، انجنيري، اقتصاد، ژورنالېزم، ښوونې او روزنې او ساينس) کې چاپ او په ټول افغانستان کې يې پوهنتونونو ته رسولي دي. په کابل کې يې د ديوان بيگي کلينیک جوړ کړی دی. له ۲۷ کلونو راهيسې په هامبورگ کې د افغانستان اونۍ په نوم هر کال سمینار هم جوړوي.

www.wardak.de ↗

افغانیک e.V. Afghanic

د افغانستان معلوماتي مرکز (افغانیک) د هېوادوالو، ټولنو او بهرنیو خلکو لپاره د افغانانو او افغانستان په هکله معلومات وړاندې کوي. افغانیک د آلمان اداري محکمې سره رسماً ثبت شوي غیر انتفاعي موسسه ده، چې د یو شمېر افغانانو او آلمانانو لخوا جوړه او په آلمان او افغانستان کې کار او فعالیت کوي. هدف یې په افغانستان کې د پرمختیا، معارف، لوړو زده کړو او روغتیا په برخو کې مرسته او هم په آلمان کې له افغانانو سره مرسته، مشوره او د افغاني کلتور پالل دي.

د افغانستان معلوماتي مرکز د ټولو مهمو ټولنیزو، تاریخي، سیاسي، اقتصادي، ادبي او روغتیايي برخو او پوښتنو په هکله په خپل آرشیف کې معلوماتي مواد (کتابونه، مجلې، اخبار، کسټونه) راغونډ کړي دي. ډېره برخه یې د هغو اروپایي، امریکایي او افغاني پوهانو لیکني او خپرني دي، کومو چې په وروستیو لسيزو کې په افغانستان کې دننه او بهر په بېلابېلو موضوعگانو خپرني کړي دي.

د افغانیک هلو ځلو خو نمونې:

- افغانانو او آلمانانو ته مرستې او مشورې ورکول
- افغانانو لپاره د آلماني ژبې کتابونه او د مورنۍ ژبې کورسونه
- له ۲۷ کلونو راهیسې هر کال په هامبورگ کې د افغانستان اونیز سمینار جوړول
- د افغانستان د اساسي قوانینو چاپول، افغاني ادبیات په آلماني ژبه چاپول
- د بادشاهان په هکله په پښتو، دري، اردو، انګلیسي او آلماني ژبو کتابونه چاپول
- د کابل دیوان بیګي سیمه کې د یو روغتیايي کلینیک فعالول www.dewanbegi.com
- د افغانستان د بېلابېلو پوهنتونو لپاره تر ۳۴۵ عنوانه زیات درسي کتابونو چاپول
- د درسي کتابونو سافت دلته ترلاسه کړئ: www.ecampus-afghanistan.org
- نور معلومات دلته ترلاسه کولای شئ: www.afghanic.de

Weitere Publikationen

(in Afghanischen Sprachen Pashto, Dari, Deutsch und Englisch)

- Deutsch für Afghanen auf Pashto und Dari, 2021, 2019, De + D / De + P
- Allgemeine Erklärung der Menschenrechte, übersetzt von Yahya Wardak, 2021, 1997, P, D
- Worte Badshah Khans, 2021, 2018, 2016, 2009, 2008, P + D + E + De
- Hochschulwesen in Afghanistan, Yahya Wardak, 2021, De
- Leyla und die Monster, Arezo Popal, 2021, De + D + P
- Pata Khazana (Verborgene Schatz), 2021, De
- Mein Leben. Autobiographie von Badshah Khan, 2020, 2012, De
- Rahman Baba Diwan, übersetzt von Ingrid von Heiseler, 2020, De
- Gul Pacha Ulfat. Ausgewählte Prosa, 2019, De
- Higher Education in Afghanistan, 2019, E
- Lehrbuch des Pashto von Prof. M. Lorenz, 2019, 2010, De
- Khan Abdul Ghaffar Khan. The Apostle of Nonviolence. N. Radhakrishnian, 2017, P + E
- Two Servants of God. Mahadev Desai, 2017, P + E
- Zwei Diener Gottes. Mit einem Vorwort von Mahatma Gandhi. Mahadev Desai, 2017, De
- Rajmohan Gandhi, Ghaffar Khan. Gewaltfreier Badshah der Paschtunen, übersetzt von Ingrid von Heiseler, 2016, De
- Anzor Zarin, Erinnerungen aus einem afghanischen Dorf. Kurzgeschichten, 2017, De
- Afghans in Australia. Prof. H. Amin, 2016, P
- Ghani Khan Schriften. Ingrid von Heiseler, 2016, De
- Verfassungen Afghanistans von 1964, 2004, 1999, P + De

**Deutsch = De Pashto = P*

Dari = D English = E

Integration durch Sprache:

Muttersprachlicher Unterricht

Einmal wöchentlich wird ein muttersprachlicher Sprachkurs für Kinder und Jugendliche, die aus Afghanistan stammen, angeboten. Diesem Sprachkurs kommt hohe Bedeutung zu, da über die Sprache die Bindung und Verbindung zum Herkunftsland gewährt wird.

Der herkunftssprachliche Unterricht hat an Bedeutung zugenommen, da heute erwiesen ist, dass eine weitere Sprache nur dann effektiv erlernt werden kann, wenn die Muttersprache gut beherrscht wird. Die Integration der ganzen Familie in diesen Unterricht ermöglicht es, die Lerninhalte nachhaltig einzuprägen und den Eltern Lernmittel an die Hand zu geben.

Darüber hinaus werden neuzugewanderte AfghanInnen in den Räumlichkeiten des Vereins beraten und betreut - insbesondere in Fragen des Aufenthaltsrechts, Spracherlernens, der Arbeits- und Ausbildungssuche und in medizinischen Belangen.

➤ www.afghanic.de

(über 345 Titel in Pashto, Dari und Englisch im Bereich der Medizin, Naturwissenschaften, Landwirtschaft und Ingenieurwissenschaften, Wirtschaftswissenschaften, Veterinärmedizin, Psychologie, Pharmazie und Journalismus).

➤ www.ecampus-afghanistan.org

- ▶ Erste interdisziplinäre Tagesklinik Dewanbegi in Kabul

Integration durch Begegnung:

Neue Flüchtlinge treffen alte Flüchtlinge

Wir wollen die neuen afghanischen Flüchtlinge in Bonn und Umgebung mit denen, die schon länger in Deutschland leben, zusammenbringen, damit sie sich gegenseitig kennenlernen, voneinander erfahren, lernen, sich austauschen und Brücken zueinander bauen können. Bei den Veranstaltungen berichten auch die seit langem hier lebenden Afghaninnen und Afghanen über ihre Integrationserfahrungen, Erfolge und ihr Leben in Deutschland. Außerdem bieten wir Gelegenheit zum kulturellen Austausch zwischen Afghanen/Afghaninnen und Deutschen, die sich für die jeweils andere Kultur interessieren.

Die Veranstaltungsreihe „Alte afghanische Flüchtlinge treffen neue afghanische Flüchtlinge“ besteht bereits seit 2017 und wird seitdem mit mehreren Veranstaltungen pro Jahr fortgesetzt.

Afghanic e.V.

Der Verein ist als Brücke zwischen Deutschland und Afghanistan gegründet worden und richtet sich an alle Menschen und Organisationen, die sich für Afghanistan und die afghanische Diaspora in Deutschland/Europa interessieren. Er ist beim Amtsgericht Bonn (VR 8965) eingetragen und als gemeinnützige Einrichtung beim Finanzamt Bonn anerkannt.

Bisherige Aktivitäten

- ▶ Gründung und Aufbau des Afghanistan Information Center 1993
- ▶ Sprachkurse und Übersetzungen (Pashto, Dari/Farsi, Deutsch, Englisch)
- ▶ Beratung in Deutschland lebender Afghanen (Integration, Sprache)
- ▶ Landeskunde, Recherche, Analysen
- ▶ Vorträge zur Geschichte und aktuellen Situation Afghanistans
- ▶ Projektberatung und Betreuung
- ▶ Hamburger-Afghanistan-Wochen (jährlich, seit 25 Jahren)
- ▶ Bonner-Afghanistan-Gespräche
- ▶ Unterstützung der Schulen in Nord- und Zentralafghanistan
- ▶ Druck von Lehrbüchern für Studierende in Afghanistan

Impressum

Buch	Deutsch für Afghanen auf Pashto
Autor	Yahya Wardak
Herausgeber	Afghanic e.V.
Stand	Dezember 2021
III. Auflage	2021, (Erste 2018)

Die deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über www.dnb.de abrufbar.

Zu beziehen bei

Afghanic e.V. / Wardak
Justus-von-Liebig-Str. 24, 53121 Bonn
T 0228 – 85031347, M 0174 741 73 06
wardak@afghanic.de www.afghanic.de



© 2021 Dr Yahya Wardak 

ISBN: 978-3-942233-71-2

Printed in Germany

Der Druck wurde unterstützt von:

Amt für Integration und
Vielfalt der Stadt Bonn

**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**


د کتاب سفارش ورکول Buchbestellung

دغه کتاب تاسو په وړیا توګه د زموږ دفتر څخه ترلاسه کولای شئ. که غواړئ چې تاسو ته ولیږل شئ، د پوستې لګښت یې دوه یرو دی.

Dieses Büchlein können Sie kostenlos von unserem Büro erhalten.

Falls Sie per Post bestellen wollen, dann müssen Sie Porto bezahlen.

Bitte senden Sie dieses Formular an info@afghanic.de

Oder  Afghanic e.V. / Dr Y Wardak

Justus-von-Liebig-Str. 24, 53121 Bonn

Tel 0228 85031347, Mobil 0174 741 73 06

info@afghanic.de, www.afghanic.de

Für den Versand wird eine Portogebühr von 2,-€ erhoben.

Ich bezahle mit Rechnung

2,- € liegt bei als Briefmarken

Institution _____

Nachname, Vorname _____

Lieferadresse

Straße, Hausnr. _____

Postleitzahl _____

Ort _____

Datum, Unterschrift _____

آلماني ژبه د ۱۳۰ ميليونو خلکو مورنۍ يا دوهمه ژبه ده. په اروپا كې تر ټولو نورو ژبو په آلماني ډيرې خبرې كېږي او آلماني په ۷ هېوادونو كې رسمي ژبه ده. «آلماني د افغانانو لپاره» د آلماني ژبې د زده كولو يوه لومړنۍ كلي ده. دغه كتابگوټي تاسو ته د آلماني ژبې، آلمان هېواد په هكله ځينې بنسټيز معلومات دركوي.



Der Druck wurde unterstützt von

**Amt für Integration
und Vielfalt der
Stadt Bonn**

**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**

ISBN: 978-3-942233-71-2



Printed in Germany

3. Auflage